

CARTA DE ESPAÑA

Ministerio de Empleo y Seguridad Social

731 / Noviembre 2016

Veracruz, puerta de América



El vuelo del Plus Ultra / Elecciones a los Consejos de Residentes /
Entrevista a Carlos Núñez / El aceite de oliva

EDITA



SECRETARÍA GENERAL DE INMIGRACIÓN Y EMIGRACIÓN
DIRECCIÓN GENERAL DE MIGRACIONES

CONSEJO EDITORIAL

Secretaría General de Inmigración y Emigración
Dirección General de Migraciones
Gabinete de Comunicación del
Ministerio de Empleo y Seguridad Social

COORDINADOR EDITORIAL

José Julio Rodríguez Hernández

REDACCIÓN

Directora:

Rosa María Escalera Rodríguez

Redacción y fotografía:

Pablo Torres Fernández (Actualidad y Cultura)

Francisco Zamora Segorbe (Reportajes y Deporte)

Carlos Piera Ansuátegui (Emigración y Cierre)

Edición on line

Fernando Díaz Suárez

Técnico en fotografía:

J. Antonio Magán Revuelta

Colaboradores:

Jeanette Mauricio (Noruega), Pablo San Román

(Francia), Belén Alarcón (Italia), Ángela Iglesias

(Bélgica), Marina Fernández (Reino Unido), Pablo

T. Guerrero (Irlanda), Natasha Vázquez y Felipe

Cid (Cuba), Gisela Gallego y Silvana Di Caudo

(Argentina), Joan Royo (Brasil), Ezequiel Paz,

Miguel Núñez, Juan Calleja

ADMINISTRACIÓN

Manuel Giralde Bragado

Direcciones y teléfonos:

C/ José Abascal 39, 28003 Madrid

Tf. 91 363 16 03 (Administración)

Tf. 91 363 16 56 (Redacción)

Fax: 91 363 70 57

cartaesp@meys.es

suscripciones: cartaespsus@meys.es

IMPRESIÓN Y DISTRIBUCIÓN

Preimpresión, impresión y encuadernación:

Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado

Avda. de Manoteras, 54 – 28050 Madrid

Distribuidora:

Mauricio Molina Serrano – Productos Gráficos

Depósito Legal: 813-1960

ISSN: 0576-8233

NIPO: 270-16-001-X

WEB: 270-15-039-4

www.empleo.gob.es/cartaespana



MIXTO

Papel procedente de

fuentes responsables

FSC® C077825

CARTA DE ESPAÑA autoriza la reproducción de sus contenidos siempre que se cite la procedencia. No se devolverán originales no solicitados ni se mantendrá correspondencia sobre los mismos. Las colaboraciones firmadas expresan la opinión de sus autores y no suponen una identidad de criterios con los mantenidos en la revista.

RETORNO A ESPAÑA DE PROFESIONALES DE LA CIENCIA

Encarna Gómez Coloma
Comisionada de Empleo y Seguridad Social

Ana Elorza Harro
Coordinadora Científica y Representante de la Fundación Española para la Ciencia y la Tecnología (FECYT) en el Ministerio del Interior en Madrid (MCI)

Una vez finalizado, respectivamente, de los trámites administrativos y gestiones necesarias para retornar a España desde los EE.UU., así como de las oportunidades profesionales futuras y contractuales disponibles, tanto en España como en Europa, para continuar la carrera investigadora dentro de la Academia.

La oferta será un espacio.



LECTORES

4-5

Conservación La Virgen de Montserrat en Buenos Aires

ACTUALIDAD

6-7

Elecciones a Consejos de Residentes

EN ESPAÑA

Convenio España-Paraguay

8

EN EL MUNDO

Plus Ultra: noventa años de una hazaña irrepetible

EN EL MUNDO

“De morriñas y muñeiras” una lectura en clave de recuerdos

27

CULTURA

Falleció Víctor Mora, padre de

El Capitán Trueno

32-33

PUEBLOS

La Estaca de Bares

36-37

COCINA

38-39

Un mar de aceite de oliva



MEMORIA GRÁFICA

La maja de los pies desnudos

20-21



con la lección bien aprendida



HISTORIA

En este número de *Carta de España* nos visita la historia en torno a la secular relación entre España y América. Se han cumplido noventa años de una hazaña de la aviación española que puso a nuestro país en boca de todo el mundo: el vuelo del Plus Ultra, un hidroavión Dornier que recorrió en 59 horas y con seis escalas el trayecto Palos (Huelva) y Buenos Aires, apenas tres meses antes del famoso y publicitado vuelo de Lindbergh entre Nueva York y París.

También en el tránsito entre España y América es protagonista la ciudad de Veracruz, donde desembarcaron los conquistadores y evangelizadores en el siglo XVI y también los derrotados y exiliados de la Guerra Civil en barcos como el Sinaia y el Mexique, y que recibieron la acogida calurosa de los mexicanos a los que se unieron para llevar a México el progreso y la cultura.

La actualidad nos trae los resultados de las elecciones a los Consejos de Residentes Españoles que han registrado poca participación y solo veintinueve consejos constituidos de momento. La Asociación Granadina de Emigrantes y Retornados (AGEyR) ha conseguido que un grupo de jóvenes y una familia hayan encontrado trabajo con garantías en Alemania.

La ministra de Empleo y Seguridad Social, Fátima Báñez y su homólogo paraguayo, Guillermo Sosa, se han reunido en Madrid para acordar las reglas de aplicación de convenio bilateral de Seguridad Social entre ambos países. Convenio que engloba a 5.900 españoles en Paraguay y 34.000 paraguayos en España. Así mismo han tenido lugar en Nueva York dos actividades de interés para la comunidad española en Estados Unidos, especialmente para los jóvenes altamente cualificados.

La celebración este pasado verano en Montevideo de un partido de fútbol entre el Celta de Vigo y el Deportivo de La Coruña nos entresaca una vieja historia de un grupo de descendientes de gallegos que formaron parte de la más recordada selección uruguaya de fútbol, la primera campeona del mundo en 1930.

Recordamos también en este número al genial creador de El Capitán Trueno, Víctor Mora, fallecido recientemente, que llenó de aventuras la infancia y juventud de muchos españoles. Y a la bailarina Carmen Tórtola Valencia, una de las representantes más internacionales de las artes escénicas de nuestro país en el primer tercio del siglo XX.

ACTUALIDAD

◀ 8-9

Convenio España-Paraguay
Retorno de científicos
españoles

PANORAMA

10 ▶

Reunión sobre
Seguridad Social
entre Andorra y
España



EN PORTADA

Veracruz, puerta
de América

14-17

EN ESPAÑA

Trabajo en
Alemania

12-13

ENTREVISTA

Carlos Núñez

18-19



DEPORTES

El fútbol uruguayo rindió
homenaje a Galicia

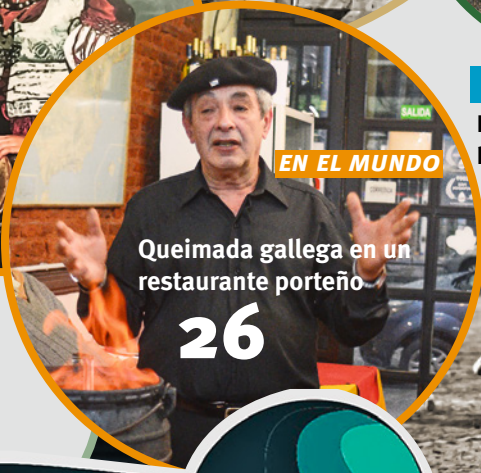
▼ 28-29



EN EL MUNDO

Queimada gallega en un
restaurante porteño

26



MIRADOR

◀ 34

La escuela
y la vida



MIRADOR

Teatro
Kamikaze

35

CULTURA

30-31

Argentina
también
conmemora
a Cervantes





En esta sección publicamos algunas de las cartas que nos llegan a la redacción de *Carta de España*. Los lectores pueden dirigirse a nosotros a través del correo postal o electrónico:

Carta de España, Secretaría General de Inmigración y Emigración
Ministerio de Empleo y Seguridad Social

C/ José Abascal, 39. C.P.: 28003 Madrid. E-mail: cartaespsus@meys.es

Carta de España no se hace responsable de las opiniones vertidas por los lectores en esta sección y se reserva el derecho de modificación de las cartas seleccionadas para su publicación. Los datos de carácter personal facilitados por los lectores serán tratados de acuerdo a lo establecido en la Ley Orgánica 15/1999.

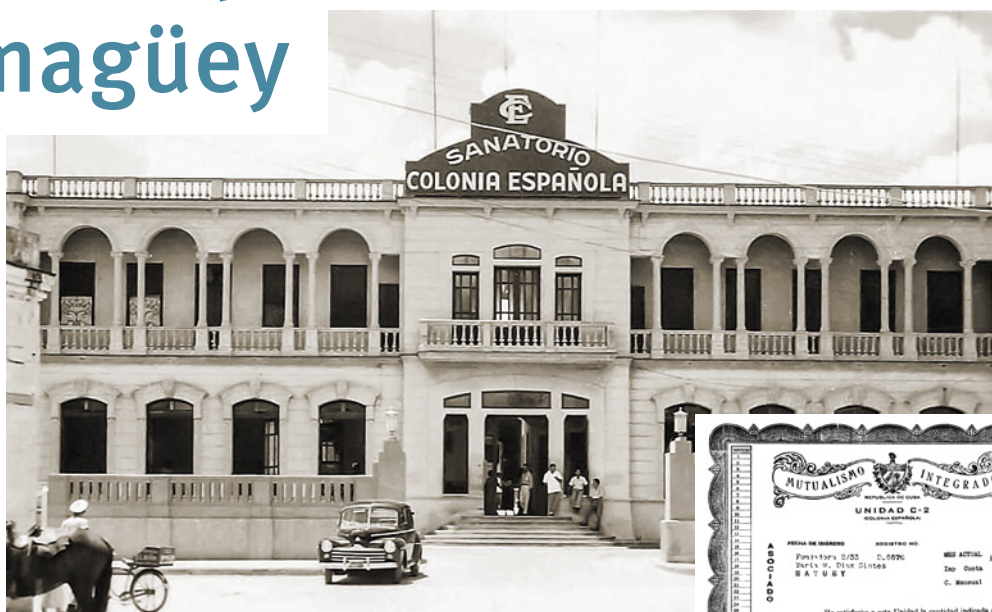
Conservación

Acabo de recibir el número 723 del mes de febrero y me maravilla el reportaje de Torrijos como memoria de Castilla y el nivel de conservación del patrimonio que contrasta con lo mal conservado de Manzanillo (Cuba) donde vivo, a pesar de lo mucho que muchos quieren conservar para los futuros habitantes de este terruño.

PEDRO VICENTE RODRÍGUEZ FIGUEIRA. MANZANILLO. CUBA

Colonia Española de Camagüey

M.^ª Margarita Díaz Sintés, de Fray Benito en Cuba –veterana lectora y habitual colaboradora epistolar de *Carta de España*– nos envía un curioso documento. El recibo de la cuota de febrero de 1964 de la Colonia Española de Camagüey de la que era mutualista y fundadora.



La Virgen de Montserrat en Buenos Aires



La Virgen de Montserrat fue adoptada por los trabajadores negros.

En pleno centro de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, muy cerca de la reconocida Plaza de Mayo, en uno de los barrios más antiguos, está enclavada la Parroquia de Nuestra Señora de Montserrat. Desde hace 247 años la imagen de esta virgen morena es venerada en el barrio por vecinos y gente de otros lugares.

La historia de la Virgen de Montserrat viene de España, precisamente de Catalunya, donde se conserva la réplica de la imagen original que a principios del siglo VIII fue escondida en las montañas, cerca de Barcelona, para protegerla de la invasión musulmana.

Cuentan los historiadores que pasó más de 100 años oculta en una cueva en la montaña de Montserrat, hasta que unos pastorcitos que cuidaban su rebaño encontraron esta imagen antigua

Algunos dicen que el color negro de la cara de la virgen y del niño se deben a las velas o cirios que se encendían en su honor en el interior de la cueva. Otros que la tez morena es producto de tantos años oculta bajo la tierra.

Lo cierto es que un catalán, Juan Pedro Sierra, en el año 1755 construyó una capilla en honor de la Virgen de Montserrat en pleno centro de Buenos Aires y unos años después la Hermandad de Nuestra Señora de Montserrat construyó un templo más grande, obra del arquitecto italiano Antonio Masella.

Desde sus orígenes esta imagen morenita fue adoptada de inmediato por gran cantidad de habitantes negros que vivían en este barrio porteño conocido como el “barrio del tambor” o “barrio del mondongo”, hoy barrio de Montserrat.

Rodeada de monumentos históricos, cercana a calles tradicionales como las avenidas de Mayo, Belgrano y Rivadavia, donde se asentaron familias de inmigrantes españoles, la Parroquia de Montserrat no era frecuentada por

las familias de buena posición económica que concurrían a otras iglesias como Santo Domingo, San Francisco, San Ignacio, la Catedral y la Merced.

Sin embargo numerosas familias de trabajadores, muchas de ellas integradas por negros que alguna vez habían sido o seguían siendo esclavos, daban vida y actividad a esta iglesia.

Desde épocas coloniales en la fiesta patronal del mes de septiembre se realiza la tradicional procesión de la Virgen Morena. En sus inicios centenares de vecinos acompañaban el desfile con música de candombe.

Hoy a 247 años de esa costumbre los vecinos de Montserrat se siguen reuniendo para el aniversario acompañando la procesión de la morenita y homenajéandola con cantos y rezos. ☒

TEXTO Y FOTO: SILVINA DI CAUDO

Elecciones a Consejos de Residentes

Las elecciones celebradas a los Consejos de Residentes Españoles en las últimas semanas de septiembre arrojan los siguientes titulares: **escasa participación y solo 29 CREs constituidos**

Llama la atención que no se hayan celebrado elecciones por ausencia de listas en ninguna de las circunscripciones de Alemania (5) también que no haya habido elecciones ni en Nueva York ni Washington, las circunscripciones más activas en Estados Uni-

dos, que tiene ocho circunscripciones. La sorpresa ha venido del Golfo Pérsico donde se ha constituido el nuevo CRE de Abu Dhabi, donde se presentaron tres listas.

De los veintinueve CREs constituidos veintiuno corresponden al continente americano, seis a Europa y los dos res-

tantes son Melbourne (Oceanía), Abu Dhabi (Asia).

De los 43 posibles CREs del continente americano se han elegido 21, casi la mitad, mientras que en Europa que cuenta con 38 posibles CREs solo se han elegido seis, apenas un 15,7 %. Se recuperan tres CREs que no habían sido constitu-

dos en las anteriores elecciones: Monterrey (México), Asunción (Paraguay) y Abu Dhabi (Emiratos Árabes Unidos).

Argentina, el país con más residentes españoles, ha elegido y constituido todos los CREs posibles: Buenos Aires, Córdoba, Mendoza, Rosario y Bahía Blanca. En Buenos Aires la lista "Unidos por nuestros derechos" encabezada por la expresidenta del CRE María Teresa Michelón fue la más votada con un total de 903 votos y volverá a ser presidenta del CRE de Buenos Aires, al que se presentaron en total cinco listas.

En América han elegido CRE, además de los citados de Argentina, Montevideo, Asunción, Santiago de Chile, Caracas, Quito, San José de Costa Rica, Guatemala, Managua, México, Puebla, Veracruz, Guadalajara y Monterrey



En América se han constituido veintiún Consejos de Residentes.

(que ha sido impugnado), Montreal, La Habana, Sao Paulo, Rio de Janeiro y Salvador de Bahía.

En Europa se han elegido CREs en Ginebra, Zúrich, Montpellier, Dublín, Génova y Bruselas. En Oceanía se ha constituido el CRE de Melbourne y en Asia el de Abu Dhabi.

En la capital de los Emiratos Árabes Unidos, se constituyó por primera vez un Consejo de Residentes Españoles. La lista ganadora fue la denominada Ciudadanía Española Unida Residente en Emiratos (Ceure). Logró 45 votos de los 118 totales que se escrutaron y obtuvo tres puestos en el CRE. La candidatura Prom-UAE consiguió 38 votos y dos puestos, mientras que los otros dos consejeros serán los miembros de la lista E3 que obtuvo 35 votos.

De acuerdo con la normativa aplicable, a finales de noviembre de 2016 se convocarán de nuevo elecciones para la creación o renovación de CREs en las circunscripciones consulares donde no se han creado o renovado en la primera convocatoria y que son las siguientes.

EUROPA

Amsterdam, Andorra, Bayona, Berlín, Berna, Burdeos, Copenhague, Dusseldorf, Edimburgo, Estocolmo, Estrasburgo, Francfort, Hamburgo, Helsinki, Londres, Lisboa Luxemburgo,



En algunos consulados se produjeron colas para votar.

go, Lyon, Marsella, Milán, Moscú, Múnich, Nápoles, Oporto, Oslo, París, Pau, Perpiñán, Roma, Stuttgart, Toulouse, Viena.

ESTADOS UNIDOS-CANADÁ

Boston, Chicago, Houston, Los Ángeles, Nueva York, Miami, San Francisco Washington, Toronto.

AMERICA LATINA

Bogotá, Brasilia, Cartagena de Indias, Guayaquil, La Paz, Lima, Porto Alegre, Panamá, San Juan de Puerto Rico, San Salvador, Santa Cruz de la Sierra, Santo Domingo, Tegucigalpa.

ASIA

Shanghai, Tokio, Tel-Aviv, Manila, Estambul, Doha, Riad.

OCEANÍA

Canberra, Sídney.

ÁFRICA

Casablanca, Tánger.

El propósito es que a final de este año estén constituidos todos los CREs que hayan celebrado elecciones válidas. ☒

Consejos de residentes elegidos y constituidos

Abu Dhabi	Génova	México	San José
Asunción	Ginebra	Monterrey	de Costa Rica
Bahía Blanca	Guadalajara	Montevideo	Salvador
Bruselas	Guatemala	Montpellier	de Bahía
Buenos Aires	La Habana	Montreal	Santiago
Caracas	Managua	Quito	Sao Paulo
Córdoba	Melbourne	Rio de Janeiro	Zúrich
Dublín	Mendoza	Rosario	

C. PIERA

Convenio España-Paraguay

España y Paraguay acuerdan las reglas de aplicación del convenio bilateral de Seguridad Social

La ministra de Empleo y Seguridad Social, Fátima Báñez, y el ministro de Empleo, Trabajo y Seguridad Social de Paraguay, Guillermo Sosa, han firmado el Acuerdo Administrativo de aplicación del Convenio de Seguridad Social entre ambos países, según ha informado Empleo en una nota.

El acuerdo administrativo, firmado en un acto al que también ha asistido el secretario de Estado de la Seguridad Social, Tomás Burgos, culmina el desarrollo de un texto que coordina los sistemas de protección social de ambos estados y que recoge básicamente tres puntos esenciales.

En primer lugar, concreta el tratamiento legal en el caso de trabajadores desplazados que prorroguen su estancia en el otro país y de aquellos que presten servicios complementarios o que interrumpan la actividad antes de la conclusión del periodo de traslado inicialmente previsto. Asimismo, se atienden las peculiaridades en los supuestos de personal diplomático.

En segundo lugar, el texto recoge las normas aplicables en los casos de las prestaciones de Incapacidad Temporal (IT), maternidad y prestaciones familiares, así como enfermedad profesional y su agravación, y reconocimientos médicos.

El tercero de los puntos tiene que ver con el desglose de los organismos de

**España y Paraguay
suscribieron este
convenio que entró en
vigor en marzo de 2006**



Fátima Báñez y Guillermo Sosa, ministros de Empleo de España y Paraguay, respectivamente.

enlace e instituciones competentes de cada uno de los países firmantes encargadas de tramitar los expedientes de los ciudadanos.

España y Paraguay suscribieron este convenio que entró en vigor en marzo de 2006. Un convenio bilateral es un instrumento para coordinar los diferentes sistemas de protección social entre varios países y su finalidad nacionales que emigran a otros países y, al mismo tiempo, a los extranjeros de dichos estados que se encuentren en su territorio.

34.000 PARAGUAYOS EN LA SEGURIDAD SOCIAL

Para adaptar este convenio a la legislación paraguaya era necesario firmar

el acuerdo administrativo. En total hay 34.022 paraguayos afiliados a la Seguridad Social española mientras los últimos datos disponibles en el INE reflejan que 5.900 españoles residen en Paraguay.

En ambos países se aplica desde 2011 el Convenio Multilateral Iberoamericano de Seguridad Social (CMISS), que incluye las prestaciones de invalidez, vejez, muerte y supervivencia y regula el desplazamiento de trabajadores.

Para estas prestaciones, el artículo 8 del CMISS determina que “se aplicarán las disposiciones de aquéllos convenios bilaterales que resulten más favorables al interesado”. ☒

Retorno de científicos españoles

El pasado mes de octubre tuvieron lugar en Nueva York **dos actividades de interés** para la comunidad española en Estados Unidos, especialmente para los jóvenes altamente cualificados

El martes 4 de octubre se celebró en el centro King Juan Carlos I de la Universidad de Nueva York un encuentro con científicos españoles residentes en esa ciudad. El seminario, organizado por ECUSA (Españoles Científicos en USA), tenía por objeto explicar los diversos programas y medidas dirigidas a favorecer el retorno de los científicos españoles a España.

Tras el saludo del Cónsul General de España en Nueva York, Rafael Conde de Saro, ECUSA hizo una breve presentación de la asociación y de sus actividades. A continuación, dos representantes de la Embajada de España en Washington realizaron sendas ponencias:

La primera de ellas corrió a cargo de la coordinadora de ciencia, Ana Elorza Moreno. Se dirigió a aclarar las posibilidades de desarrollar la carrera científica en España, a través del entramado de becas, programas, ayudas y subvenciones, tanto europeas como españolas, tanto públicas (administración central y autonómica), como privadas (a través de fundaciones, empresas, etc.). La segunda ponencia, a cargo del Consejero de Empleo y Seguridad Social, Gonzalo Giménez Coloma, expuso las diferentes medidas que persiguen favorecer el retorno a España de los españoles residentes en el exterior, tanto en el campo de la protección social, como en el de las políticas activas de empleo.

**RETORNO A ESPAÑA
DE PROFESIONALES
DE LA CIENCIA**

Gonzalo Giménez Coloma
Consejero de Empleo y Seguridad Social

Ana Elorza Moreno
Coordinadora Científica y Representante de la Fundación Española para la Ciencia y Tecnología (FECYT) en la Embajada de España en Washington DC

Nos hablarán, respectivamente, de los trámites administrativos y gestiones necesarias para retornar a España desde los EE.UU., así como de las oportunidades profesionales (becas y contratos) disponibles, tanto en España como en Europa, para continuar la carrera investigadora dentro de la Academia.

La charla será en español.

Martes 4 de Octubre 2016
7:00 PM - 9:00 PM

King Juan Carlos I of Spain Center
Screening Room (Final Floor, 113)
53 Washington Square S, New York

Organiza
ecusa
españoles científicos en usa

En colaboración con

Con el apoyo de
NYU KJCC
New York Chamber of Commerce

Se prestó particular atención al emprendimiento como una alternativa que puede ser atractiva para un científico altamente cualificado que retorna a España. Así, se expuso el clima favorable al emprendimiento que vive España en la actualidad. El encuentro tuvo gran acogida y asistieron aproximadamente setenta personas. Se puso de manifiesto que hay un interés real en el retorno a España, si bien es cierto que en la mayoría de las ocasiones el deseo de retornar está más vinculado a razones personales que a profesionales.

BUSINESS PLAN COMPETITION

El 5 de octubre se celebró la final del Business Plan Competition, un concurso de emprendedores organizado por la Spain-US Chamber of Commerce de Nueva York en el marco del Programa Jóvenes del Ministerio de Empleo y

Seguridad Social. El evento tuvo lugar en el Lower Manhattan HQ, un espacio de coworking creado para favorecer la colaboración empresarial y la aceleración de los proyectos emprendedores.

El concurso se dirige a jóvenes españoles menores de 35 años residentes en Estados Unidos que tienen un proyecto empresarial con menos de tres años de vida. Cuando el proyecto tiene varios socios, al menos uno de

ellos ha de ser español y residir en Estados Unidos. La de 2016 es la tercera edición de este concurso, que ha destacado desde su inicio por la calidad del jurado y de los jóvenes participantes. A modo de ejemplo, la startup ganadora en la categoría B2B de la South Summit 2016, Geoblink, quedó segunda en el Business Plan Competition del año pasado. En esta edición se han presentado dieciséis proyectos empresariales, de los cuales cinco pasaron a la final del pasado 5 de octubre.

Los finalistas presentaron sus proyectos al comité de expertos y al público en general. Después de unos minutos de deliberación, el comité anunció el ganador: Orbital Ads, un proyecto tecnológico dirigido a facilitar la realización de campañas publicitarias por parte de pequeñas y medianas empresas. ☒

REDACCIÓN CDe

Reunión sobre Seguridad Social entre Andorra y España

El pasado mes de octubre se ha celebrado en Madrid una reunión de la **Comisión Mixta Hispano Andorrana** prevista en el **Convenio Bilateral de Seguridad Social** entre ambos Estados

Las delegaciones estuvieron encabezadas por el Secretario de Estado de Salud de Andorra Joan Antoni Lean Peso, a quien acompañaba la Directora General de la Caja Andorrana de la Seguridad Social, Joaquina Sol, y por la Subdirectora General de Relaciones Internacionales Sociolaborales del Ministerio de Empleo y Seguridad Social de España, Lucía Ortiz. A lo largo de dos jornadas se abordaron aquellos temas que ambas partes consideran de importancia sobre la interpretación y aplicación del convenio y que afectan a determinados colectivos.

La mayoría de las cuestiones tratadas se relacionan con el derecho a la asistencia sanitaria de trabajadores, pensionistas y familiares de unos y otros: facturación de la asistencia sanitaria inmediata servida en España a los pensionistas mixtos residentes en Andorra y a los residentes en España que se desplacen a Andorra, incremento de las tarifas de la asistencia sanitaria prestada, reembolso de gastos de asistencia sanitaria, información sobre antecedentes médicos en casos de incapacidad, facturas referentes a accidentes deportivos, reembolso del transporte sanitario de Andorra a España en situaciones excepcionales de urgencia...

También se abordaron temas como la doble imposición fiscal, la posibilidad de tramitación electrónica de expedientes y el intercambio electrónico de datos, en el marco del proyecto Electronic Exchange of Social Security Information (EESI), los plazos para presentación de solicitudes, declaraciones, recursos u otros documentos...

En materia de inmigración se planteó específicamente la divergencia apreciada entre el Convenio Bilateral de Seguridad Social entre España y Andorra, firmado el 9 de noviembre de 2001, y el Convenio entre España, Francia y Andorra sobre entrada, circulación, residencia y establecimiento de sus nacionales, firmado el 4 de diciembre de 2000, en lo que respecta a los trabajadores de empresas extranjeras que se desplazan de España a Andorra por un plazo superior a 6 meses.

Ambas delegaciones coincidieron en la necesidad de adoptar un acuerdo entre los Estados implicados y acordaron celebrar reuniones tripartitas (junto con representantes franceses) y acordaron mantener una fluida comunicación en todas las cuestiones dentro del ámbito de sus competencias que puedan afectar a sus ciudadanos. ✉



Los integrantes de la Comisión Mixta Hispano Andorrana.

REDACCIÓN CDE

DIRECCIONES DE INTERÉS

CONSEJERÍAS DE EMPLEO Y SEGURIDAD SOCIAL

ALEMANIA

Acreditación en Polonia
Lichtenstreinallee, 1,
10787-BERLÍN
Tel.: 00 49 302 54 00 74 50
alemania@meyss.es

ARGENTINA

Viamonte, 166
1053-BUENOS AIRES
Tel.: 00 54 11 43 13 98 91
argentina@meyss.es

BÉLGICA

Acreditación en Luxemburgo
Avenue de Tervuren, 168
1150 BRUSELAS
Tel.: 00 32 2 242 20 85
belgica@meyss.es

BRASIL

SES Avda. Das Nações Lote
44, Qd. 811
70429-900-BRASILIA D.F.
Tel.: 00 55 61 3242 45 15
brasil@meyss.es

CANADÁ

74 Stanley Avenue
K1M 1P4-OTTAWA
ONTARIO
Tel.: 00 1 613 742 70 77
canada@meyss.es

COLOMBIA

*Oficina de la Consejería
de Empleo y S. Social*
Calle 94 A no 11 A-70
BOGOTÁ D.C.
Tel.: 00 571 236 85 43
colombia@meyss.es

COSTA RICA

*Oficina de la Consejería
de Empleo y S. Social*
*Acreditación en Honduras,
Panamá, Nicaragua,
El Salvador y Guatemala*
Barrio Rohrmoser
Carretera de Pavas,
Costado Norte Antojitos
2058-1000-SAN JOSÉ
Tel.: 00 506 22 32 70 11
costarica@meyss.es

CHILE

Calle Las Torcasas, 103
Oficina 101
Las Condes
SANTIAGO DE CHILE
Tel.: 00 56 22 263 25 90
chile@meyss.es

CUBA

Edificio Lonja del Comercio
Oficina 4 E y F
C/ Lamparilla, 2
La Habana Vieja
CIUDAD DE LA HABANA
Tel.: 00 537 866 90 14
cuba@meyss.es

DINAMARCA

*Acreditación en Suecia,
Finlandia, Noruega, Esto-
nia, Letonia y Lituania*
Gothersgade, 175, 2 th
1123-COPENHAGUE K
Tel.: 00 45 33 93 12 90
dinamarca@meyss.es

ECUADOR

C/La Pinta, 455/Av. Amazonas
Apdo. Correos 17-01-9322
QUITO
Tel.: 00 593 2 22 33 774
ecuador@meyss.es

ESTADOS UNIDOS

2375, Pensylvania Av., N.W.
20037-WASHINGTON D.C.
Tel.: 00 1 202 728 23 31
estadosunidos@meyss.es

FRANCIA

6, Rue Greuze
75116-PARÍS
Tel.: 00 33 1 53 70 05 20
francia@meyss.es

ITALIA

Acreditación Grecia y Rumanía
Via di Monte Brianzo 56
00186-ROMA
Tel.: 00 39 06 68 80 48 93
italia@meyss.es

LUXEMBURGO

*Oficina de la Consejería
de Empleo y S. Social*
Bd. Emmanuel Servais, 4
2012-LUXEMBURGO
Tel.: 00 352 46 41 02
luxemburgo@meyss.es

MARRUECOS

Acreditación en Túnez
Rue Aïn Khalouiya
Av. Mohamed VI
m. 5.300-Souissi
10170
RABAT
Tel.: 00 212 537 63 39 60
marruecos@meyss.es

MÉXICO

Acreditación en Cuba
Galileo, 84
Colonia Polanco
11550
MEXICO, D.F.
Tel.: 00 52 55 52 80 41 04
mexico@meyss.es

PAÍSES BAJOS

*Oficina de la Consejería
de Empleo y S. Social*
Bleijenburg, 1
2511-VC - DEN HAAG
Tel.: 00 31 70 350 38 11
paiseshabajos@meyss.es

PERÚ

*Acreditación en Bolivia y
Comunidad Andina
de Naciones*
Choquehuanca 1330
San Isidro, 27
LIMA
Tel.: 00 511 212 11 11
peru@meyss.es

POLONIA

*Oficina de la Consejería
de Empleo y S. Social*
Avda. Mysliwiecka, 4
00459
VARSOVIA
Tel.: 00 48 22 583 40 41
polonia@meyss.es

PORTUGAL

Rua do Salitre, 1 - 1269-052
LISBOA
Tel.: 00 35 121 346 98 77
portugal@meyss.es

REINO UNIDO

Acreditación en Irlanda
20, Peel Street - W8-7PD-
LONDRES
Tel.: 00 44 20 72 21 00 98
reinounido@meyss.es

REPÚBLICA DOMINICANA

*Oficina de la Consejería
de Empleo y S. Social*
Av. Independencia, 1205
1205-SANTO DOMINGO
Tel.: 00 18 09 533 52 57
republicadominicana@meyss.es

SENEGAL

45, Bd. de la République
Imm. Sorano, 3Eme.
Etage-DAKAR
Tel.: 00 221 33 889 33 70
senegal@meyss.sn

SUIZA

*Acreditación en Austria y
Liechtenstein*
Kirchenfeldstrasse, 42
3000-BERNA 6
Tel.: 00 41 31 357 22 50
suiza@meyss.es

URUGUAY

Acreditación en Paraguay
Avda. Dr. Francisco Soca, 1462
11600 MONTEVIDEO
Tel.: 00 5982 707 84 20
uruguay@meyss.es

VENEZUELA

*Acreditación en Colombia
y República Dominicana*
Avda. Principal Eugenio
Mendoza, con 1.ª Transversal.
Edificio Banco Lara, 1.º Piso
Urb. La Castellana - CARACAS
Tel.: 00 58 212 319 42 30
venezuela@meyss.es



SECRETARÍA GENERAL
DE INMIGRACIÓN
Y EMIGRACIÓN
DIRECCIÓN GENERAL
DE MIGRACIONES

Trabajo en Alemania

El pasado mes de septiembre **12 jóvenes granadinos** y una familia han encontrado trabajo en Alemania, gracias a la labor de Asociación Granadina de Emigrantes y Retornados



Los jóvenes han contado con el apoyo y asesoramiento del equipo de AGEyR.

Cinco de ellos se incorporan al programa de formación dual (Mobi Pro) en Munich, uno trabajará de administrativo en Düsseldorf y otro de auxiliar sanitario en Berlín. La familia, trabajará en un geriátrico, la madre como auxiliar y el padre de mantenimiento, también en Berlín. Además, está previsto que tres chicas se incorporen en marzo de 2017 al programa de voluntariado social con la entidad alemana Diakonie de la localidad de Neuendettelsau (entidad que ha recibido, desde 2011, más de una veintena de jóvenes granadinos).

En el mes de febrero 2016 empezó la formación lingüística de éstos jóve-

nes que se extendió hasta agosto, en su primera fase. Los cursos intensivos se sucedían mes a mes, en horario de 4 o hasta 6 horas diarias, de lunes a viernes. Hasta la fecha de su incorporación (septiembre 2016) han tenido que superar una entrevista de trabajo con los responsables de las empresas que los iban a contratar y seis semanas de práctica laboral. Su destino son empresas de: hostelería, electrónica, química y alimentación. Durante los tres años que dure su formación profesional, residirán en la ciudad de Munich.

Berlín y Düsseldorf, será el destino de dos jóvenes más y una familia, quienes trabajarán como: auxiliar administrati-

vo, auxiliares sanitarios y departamento de mantenimiento en un geriátrico.

Con las doce personas AGEyR ha actuado de la misma forma. Se ha encargado de contactar con la empresa alemana que colabora en la gestión del programa Mobi Pro y atiende a los jóvenes en Alemania. Se ha encargado también de: la traducción de todos los documentos que requerían la gestión administrativa del programa o la demanda de empleo, de la organización de los viajes, la búsqueda de alquileres... Para afrontar con éxito la entrevista de trabajo, los jóvenes han contado con el apoyo y asesoramiento del equipo de AGEyR, que desplazó hasta Alemania, con el grupo, al responsable



La formación incide sobre todo en el aprendizaje del alemán.

del departamento alemán: José Cobos, y su presidenta: M.^ª José Hueltes, quienes desarrollaron labores de traductores y mediadores entre las empresas y los jóvenes.

Desde que esta asociación, en 2011, empezase a trabajar en este programa de: "Gestión de la Demanda de Empleo Exterior para Desempleados", son más de 56 personas las que residen y/o trabajan en Alemania. Con casi la totalidad de ellos AGEyR sigue en contacto permanente, asesorándolos e informándolos ante cualquier incidente que les pueda surgir, así como, actuar como mediador en la solución de conflictos.

La Asociación Granadina de Emigrantes y Retornados la crearon en 1988, un grupo de los muchos emigrantes retornados de la provincia granadina.

Las actividades preferentes de esta entidad giran en torno al asesoramiento a emigrantes retornados en sus derechos sociales y económicos. Según los datos de la asociación, el 90% de los emigrantes retornados son mayores de 45 años y tienen en su mayoría entre 55 y 65 años. Predominan además los hombres a las mujeres, teniendo en cuenta que la mayoría de fábricas y empresas de la época querían mano de obra masculina. Respecto a la procedencia de los emigrantes, han trabajado sobre todo en los países de Francia y Alemania, siendo los que más trabajo ofrecían y

a los que más fácilmente se podía viajar. Como la inmensa mayoría de los registrados son jubilados, lo que más se suele demandar es la tramitación de pensiones, la traducción de documentos, el asesoramiento y ayuda en la reclamación de sus derechos sociales y la confección de cartas. Últimamente se han volcado en el asesoramiento a los retornados en cuestiones fiscales por doble imposición de sus pensiones importadas de los países de emigración.

No obstante, no es solo gente de la tercera edad lo que uno se encuentra al entrar a AGER. Cada vez son más los jóvenes, entre ellos familiares de retornados, que ven la emigración como única solución para poder tener un puesto de trabajo digno. El año pasado, según el registro de la asociación, se fueron una media de 2.500 jóvenes granadinos. El principal destino al que se dirigen es Alemania, sustituyendo a Francia, que se encontraba en el primer puesto años atrás. Sin embargo, el idioma es un obstáculo para muchos y no pueden permitirse invertir en una academia. Por ello, AGEyR imparte clases intensivas a bajo coste para enseñar alemán o francés, y ofrece prácticas en tales países donde poder formarse e incluso ser contratados por las empresas. Además, se imparte cursos gratuitos de alemán, francés e inglés para que los retornados no olviden su idioma. La asociación ya cuenta con 21.158 socios y en el 2015 se batió el récord de nuevos asistentes sumándose 1.166 personas más. ✉

TEXTO: C. PIERA
FOTOS: AGE Y R



Las entrevistas de trabajo se preparan minuciosamente.

Veracruz, puerta de América

Veracruz y su puerto **son trascendentales** en la historia de México y también en la historia de España

*In memoriam
Dolores Pla Brugat
(1954-2014)*

En 1518 el capitán español Juan de Grijalva arriba al islote que llamó San Juan de Ulúa. La Villa Rica de la Vera Cruz fue fundada por el conquistador español Hernán Cortés, por Francisco de Montejo y Alonso Hernández de Portocarrero, el 22 de abril de 1519 en las playas que se encontraban frente al islote de San Juan de Ulúa, llamadas Chalchihuecan; fundando el mismo día 15 como Villa Rica de la Vera Cruz lo que se convirtió en el primer ayuntamiento de América continental y la primera ciudad fundada por europeos en toda América continental. Sus primeros alcaldes fueron Francisco de Montejo y Alonso Hernández de Portocarrero.

Pronto se convirtió en el puerto de referencia que comunicaba América del norte con Europa, por donde salían todas las riquezas americanas y a donde llegaban, soldados, sacerdotes y colonos. También fue la salida de la última etapa para las mercancías que venían de Asia por el Pacífico, que se desembarcaban en Acapulco y que cruzaban por tierra México hasta Veracruz de donde partían para España. Esto fue a partir de 1565, cuando gracias a Andrés de Urdaneta se descubrió la forma de volver desde Filipinas cruzando el Pacífico por el norte, aprovechando la corriente de Kuro Sivo.



El Paseo de la Sanidad. Veracruz, 1910.

EN LOS PRIMEROS SIGLOS

Veracruz se convirtió en los primeros siglos de su existencia en un baluarte comercial, político y militar en el Golfo de México, se fortificó para protegerse de los piratas, ávidos de las riquezas que allí se embarcaban.

La historia de Veracruz ha sido por lo menos agitada: ha sido invadida por tropas estadounidenses en dos ocasiones, fue capital provisional de México, por este puerto llegaron Maximiliano de Habsburgo y su esposa Carlota de Bélgica y de aquí salió el cadáver de Maximiliano tres años después.

Pero la peripecia que desde hace más de siete décadas ha unido a Veracruz y a España es que por este puerto entraron a un mundo nuevo entre la amargura y la esperanza de cerca de 30.000 españoles exiliados tras la guerra civil.

De aquel encuentro de los españoles derrotados con la esperanza y el futuro de México nos han quedado sentidos testimonios de la llegada a Veracruz que recogió la sobresaliente historiadora Dolores Pla Brugat –tempranamente fallecida en 2014– y que recogen el tremendo choque emocional y vital que supuso.

Los primeros españoles acogidos en México fueron niños. Los que luego fueron llamados “Niños de Morelia”. Llegaron a Veracruz –vía La Habana– en el vapor “Mexique” en julio de 1937. Eran 454 niños y niñas a los que se quiso preservar de la guerra y que fueron radicados en la escuela Mexico-España de la ciudad de Morelia.

Acabada la guerra el primer buque fue el Sinaia que partió de Sète (Francia) el 23 de mayo de 1939 y llegó al puerto de Veracruz en México dieci-



Veleros en la rada de San Juan de Ulúa.

nueve días después, el 13 de junio de 1939. En total embarcaron 307 familias, 1.800 personas, la mayoría (953) varones mayores de 15 años que se habían refugiado en Francia tras el final de la Guerra Civil en España el 1 de abril y que habían aceptado la oferta del presidente de México, Lázaro Cárdenas, de ser acogidos. Todos los pasajeros fueron liberados de los campos de concentración franceses.

A este buque le siguieron otros como el Ipanema (7 de julio con 998 personas), el Mexique (27 de julio de 1939 con 2.200 personas), el Flandra, con (273 personas el 7 de noviembre de 1939), Nyassa (22 de mayo de 1942 con 863 personas) y Serpa Pinto II (1 de octubre de 1942, este último con sólo 36 personas). Todos estos buques desembarcaron varias veces con diferentes cantidades de exiliados en Veracruz hasta 1942. Se calcula que entre 22.000 y 30.000 españoles llegaron al país.

Todas estas personas, en su mayoría exiliados, eran profesionales muy cualificados. Allí llegó una parte muy importante de la intelectualidad española que en el primer tercio del siglo había situado a España en un nivel científico, artístico y literario muy elevado: catedráticos universitarios, científicos, escritores, arquitectos, ingenieros, directores de cine, actores y actrices, periodistas, médicos, juristas, historiadores, pedagogos, militares, músicos, traductores, editores, etc.

Los testimonios recogidos por Dolores Pla dan cuenta fiel de los pensamientos y sensaciones de aquellos españoles al llegar a Veracruz. Contaba el señor Faraudo que cuando venía en el barco: *“Yo nomás miraba para atrás y veía de la que me había escapado, porque nosotros en el campo de concentración [en Francia] sí nos dábamos cuenta de que la guerra venía [la Segunda Guerra Mundial], y lo que queríamos era huir a donde fuera, hasta Australia, si fuera*

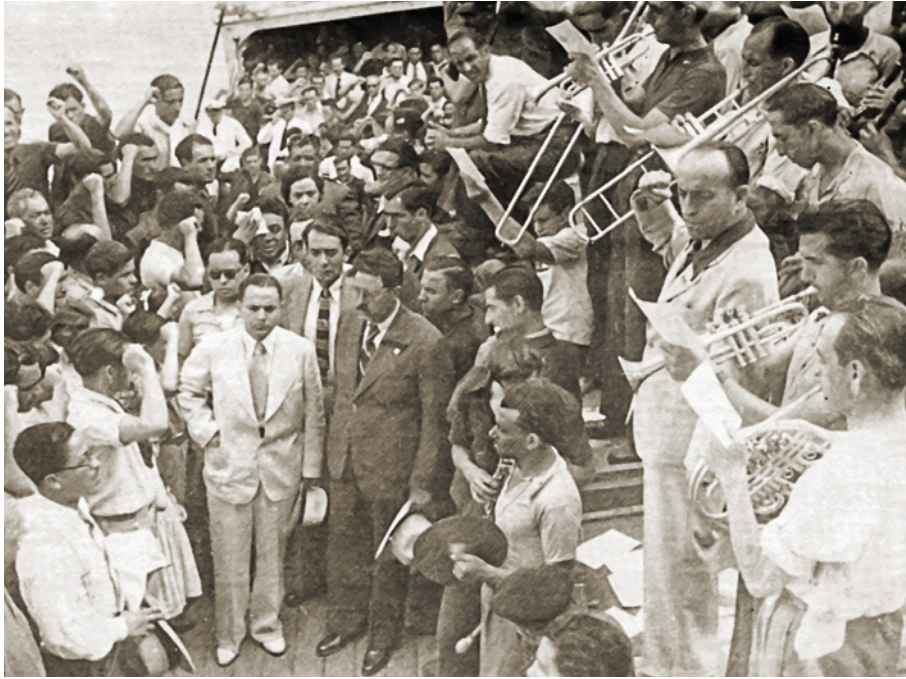
preciso [...] Algo que no tuviera guerra, que no oliera a pólvora, vaya. Eso es lo que nos interesaba, huir” [...]

Pero confiaban en que en México encontrarían algo que Francia les había negado: la libertad. Esta expectativa se cumplió desde el momento de pisar tierra veracruzana: *Lo que más me impresionó –recuerda el señor García Igual– es que dijeran: “Bueno, pueden bajar”. “¡Que podemos bajar!” El tocar tierra y ver que todo el malecón aquel estaba libre y que me podía ir a donde me diera la gana [...] me eché una carrera. Después de tanto tiempo sin vivirlo, sentir que uno puede ir a cualquier parte, es estupendo.”*

Nunca en México se había recibido a ningún grupo de inmigrantes como se recibió a los refugiados españoles, ni se ha vuelto a vivir experiencia parecida. El que la fecha de llegada del vapor Sinaia, considerada generalmente como el gran momento del encuentro, fuera un martes 13, no pareció tener ningún impacto negativo, como hubiera podido creer algún supersticioso. Al contrario. El periódico El Nacional



Palacio de Veracruz, hacia 1900.



Recibimiento a exiliados españoles del Sinaia. Veracruz, 1939.

reseñó así el recibimiento que se dio al Sinaia. “El júbilo era indescriptible. Veinte mil hombres se apiñaban a lo largo del malecón, en el muelle, hasta el mar; gritando, vivando [sic], levantando los puños, en tanto que las bandas de guerra de los trabajadores inundaban el aire de marchas bélicas. [...] Veracruz presentaba un aspecto de día de fiesta. Los balcones engalanados, las calles rebosantes de gentes, las sonrisas en todos los semblantes, denotaban el regocijo con que el pueblo mexicano se aprestaba a recibir a los exiliados españoles.”

Las imágenes que se vivieron en el puerto de Veracruz quedaron indelebles en la memoria de los refugiados. Explica el señor Gaya, quien llegó en el Mexique: “Nunca se me olvidará la llegada, miles de gentes con pancartas: “Bienvenidos, hermanos republicanos”. “¡Viva España! ¡Viva México!”. Un recibimiento apoteótico. Fue algo motivante, de abrazos, muchachas y besos y gentes y sonrisas y lágrimas. Eso es indescriptible. Hay que haberlo vivido para poderlo entender. Eso no se puede medir con ninguna medición. Esto es algo maravilloso y único.”

Claudio Esteva Fabregat, pasajero del Sinaia, recordaba a través de Dolores Pla. “Me acuerdo que bajamos las escaleras, había música de todas clases [...] Bailó y yo seguíamos siendo íntimos amigos, bajamos los dos juntos y a cada uno de nosotros nos tomaron grupos de gente del pueblo y nos llevaron –a la mexicana– a beber, a beber. Yo recuerdo que a Bailó y a mí nos llevaron a una cantina, pero así, eran gru-

pos de tres, cuatro mexicanos, eran jarochos todos, o sea, eran gente vestida humildemente con sus camisas y sus driles, y con los cuales nos sentíamos altamente solidarios. Y nosotros no sabíamos prácticamente nada de México, lo que sí sabíamos era de la hostilidad de la colonia Española, del antiguo residente respecto de nosotros. Entonces ésta, para nosotros, era nuestra gente, éste era nuestro pueblo, y fuimos con ellos [...] y yo recuerdo que a tal hora teníamos que volver para comer, pero aquella gente sólo bebía y empezamos a tomar cerveza [...] pero no era una cerveza, eran dos, tres, cuatro, cinco. Yo recuerdo que no sé cuántas cervezas debía llevar y era todo hablar de que “camarada” y “compañero”, con una gran cordialidad, con una cordialidad exuberante...”

Una mujer refugiada pudo decir que al arribar a Veracruz sintió “que llegaba a mi casa”. Este sentir, como si se llegara a casa, tenía mucho que ver, precisamente, con el hecho de que los refugiados encontraron señales de identidad comunes. El paisaje urbano y sobre todo el idioma fueron dos de ellas que aparecieron de inmediato. “Veracruz me dio la sensación de que uno estaba en un pueblo español. Al ver las primeras calles de puerto, dije: eso parece España”.



El kiosko Atlántida y el Malecón.

Pero paralelamente al descubrimiento de señales de identidad comunes, se generaba también un desconcierto, la sorpresa frente a una realidad distinta, nueva. A los recién llegados les saltaron a la vista inmediatamente muchos elementos novedosos y que eventualmente los separaban de su nueva realidad. Esos elementos tal vez se puedan resumir en dos denominadores comunes: la presencia del mundo indígena y la pobreza, que incluso hicieron que los aspectos más cercanos se volvieran relativamente ajenos. Ello sucedió en el caso del idioma: *“No les entendíamos lo que decían, no sé si por el acento jarocho o porque las palabras tenían significados distintos. Cuando bajamos vimos un gran cartel que decía: “El Sindicato de Tortilleras Saludan”. En España “tortillera” es una cosa bien distinta que en México, y entonces mi primo dijo: “¿Dónde hemos caído, si éstas están sindicalizadas!”*

“Para tener una imagen más cabal del encuentro hispano-mexicano que se dio en Veracruz a la llegada de los refugiados republicanos, –dice Dolores Pla en sus acotaciones a los testimonios– se necesitaría conocer el punto de vista mexicano. Quién sabe si se acercara a lo que supone el señor Giral cuando dice: *“Ahora, después de tantos años, cuántas veces hemos hablado mi mujer y yo de la paciencia y la generosidad de los mexicanos, cómo aguantaron la insolencia del español, que ya ni nosotros mismos la aguantamos cuando volvemos a España, nos hiere esta insolencia majadera después de los años en que hemos aprendido de la cortesía y de la suavidad mexicana. Porque caímos en Veracruz dando voces, haciendo ademanes, gritando y criticando todo. ¿Cómo ha ido creciendo nuestra capacidad de admiración por la paciencia y la tolerancia que tuvieron los mexicanos!”*

Finaliza Dolores Pla su espléndido trabajo “Los españoles, testimonio de un encuentro” escribiendo: “En el encuentro de los refugiados españoles con México, que tuvo lugar en el puerto de Veracruz, es posible observar algunos de los elementos que han marcado la relación de éstos y otros emigrantes españoles con una tierra que alguna vez formó parte del vasto imperio hispano: cercanías y distancias, pero siempre fascinación”. ☒

CARLOS PIERA

Dolores Pla, la historiadora del exilio en México

Dolores Pla Brugat (Vilasacra, Girona 1954-Barcelona 2014) radicó en México de adolescente, se educó en el Colegio Madrid, fundado por exiliados españoles. Se doctoró en Historia por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) y fue miembro del Sistema Nacional de Investigadores. Se especializó en el estudio del exilio republicano español y desarrolló como líneas de investigación los temas: Historia de las migraciones, mestizaje y desindianización.

En 1980, Pla Brugat se integró como investigadora a la Dirección de Estudios Históricos del Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH), donde formó un seminario dedicado al estudio de los extranjeros en México. A este espacio académico llevó su experiencia en el Archivo de la Palabra, un programa de historia oral pionero en México, impulsado por Alicia Olivera, entre otros.

Tras la aparición de su libro “Los Niños de Morelia. Un estudio sobre los primeros refugiados españoles en México” (1985), coordinó la transcripción y edición de decenas de entrevistas a exiliados españoles.

Compiló varias historias de vida en títulos como *Ya aquí terminó todo. Testimonios de la Guerra Civil Española (2000)* y *El aroma del recuerdo. Narraciones de españoles republicanos refugiados en México (2003)*. Coordinó a varios colegas para integrar el volumen *Pan, trabajo y hogar. El exilio republicano español en América Latina (2007)*, prologado por Nicolás Sánchez Albornoz. En su último trabajo

dirigió al equipo de investigadores que trabajaron en la exposición *El exilio español en la ciudad de México. El legado cultural* (Madrid, 2010; Ciudad de México, 2014).

Su obra le avala como la mayor especialista en el exilio español en México, de la mano de su maestra y mentora Clara Eugenia Lida y como innovadora en la investigación histórica al acudir a los testimonios directos de los exiliados. ☒



Dolores Pla Brugat. (1954-2014)

C. P.

Carlos Núñez

“La música era una forma de curar la morriña para los emigrantes gallegos”

Carlos Núñez es una referencia de la música gallega. El diario francés *Liberation* le ha catalogado como “la única estrella mundial” de este instrumento

A sus 45 años, este gaitero vigués, se ha convertido en el embajador de las tradiciones celtas, ese sello común de Galicia, Asturias, Bretaña, Irlanda, Escocia y Gales. Todos estos pueblos están unidos por el Atlántico, un mar que tomaron para emigrar a Argentina, Uruguay, Brasil, Cuba o Estados Unidos. El músico gallego, que empezó con ocho años a tocar la flauta y poco después la gaita, fue descubierto cuando tenía trece por *The Chieftains*, uno de los grupos legendarios de la música celta, que llevan 54 años paseando las melodías irlandesas por el mundo.

Tras sus primeros viajes por el mundo acompañando a *The Chieftains*, como un niño prodigio, Carlos Núñez lanzó hace veinte años, en 1996, su primer disco, *Irmandade das Estrelas*. Desde entonces ha obtenido un gran reconocimiento en el mundo celta, en Gran Bretaña y Francia, tocando el pasado mes de marzo en el Olympia de París.

¿Se considera Carlos Núñez un embajador de la música celta por el mundo?

De alguna forma la gente te pide que lo seas. Vas por los escenarios del mundo, paseando parte de tu tradición, de tu cultura. No te lo planteas, pero la



Carlos Núñez, con su gaita en un paraje de Galicia.

gente te exige que lo seas. Para mí es un orgullo y una misión. Me dedico a la música, pero para mí no es un oficio, es una tradición cultural que tienes detrás, es una tradición muy antigua, es una sabiduría. Me lo decía la gente cuando empezaba a tocar muy pequeño: no lo dejes, no lo dejes, esto no puede morir, no tiene que desaparecer.

Mucha gente en el mundo no sabe que los gallegos o los asturianos son celtas, como los irlandeses, galeses, escoceses o bretones.

Los propios españoles tampoco conocen la herencia cultural celta que hay en toda la península ibérica. En el caso de

Galicia y Asturias sí se conoce porque fue reivindicada desde el siglo XVIII o XIX por los intelectuales, pero en otras partes de España falta ese reconocimiento como parte de una cultura atlántica. Lo que yo hago desde la música es seguir ese espíritu de la cultura celta, de intercambio, de hermandad, siempre buscando las conexiones. La música celta es como un abrazo fraternal.

Supongo que tendrá muchas anécdotas en sus viajes por el mundo cuando ven a un gallego como representante de la música celta.

Tengo mil anécdotas. Los primeros meses, cuando empecé a hacer giras por

Estados Unidos con 13 años, desembarqué en el Carnegie Hall de Nueva York con The Chieftains y el público no estaba preparado para que apareciera un gaitero procedente de España. Pensaban que desde España solo podía venir un músico de flamenco. No lo podían creer. Pero con el paso de los años hemos ido educando al público. Perciben que hay esa conexión celta y al mismo tiempo ese carácter muy español, muy latino.

La morriña, ese sentimiento de añoranza de la tierra, parece algo muy gallego y muy celta. ¿Era la música una manera de acercar a esos emigrantes de las regiones atlánticas a sus orígenes?

La morriña es una realidad común a todos los pueblos emigrantes. Sabemos que no solo los gallegos tuvieron morriña en Latinoamérica. Los irlandeses la tenían desde que tenían que emigrar a Estados Unidos o ya los escoceses cuando tenían que emigrar a Londres desde el siglo XVII, cuando había música celta que se vendía en Londres que se llamaba 'Pastillas para curar la melancolía'. La música era una forma de curar esa morriña para los emigrantes de Irlanda o de Escocia cuando tenían que ir a trabajar a una gran ciudad. Lo mismo les pasaba a los bretones cuando tenían que ir a París, a los gallegos cuando emigraban a Latinoamérica. La morriña está ahí. En el caso de los gallegos, somos un pueblo que tenemos una capacidad camaleónica impresionante. La morriña, combinada con la adaptación, ha dado cosas maravillosas, como músicas latinoamericanas que tienen un componente gallego, o en Norteamérica con un componente irlandés, como el Rock and Roll o el Rythm and Blues o el Country.

¿Cuál ha sido la huella que ha encontrado Carlos Núñez de la música celta en países como Argentina o Cuba, que recibieron a tantos emigrantes gallegos? Desde el principio, desde mi primer disco, Irmandade das Estrelas, siempre he tratado de ir recuperando los



Se cumplen 20 años de su primer gran disco "A irmandade das estrelas".

contactos con nuestra diáspora por toda Latinoamérica. Grabamos dos canciones en La Habana. Fuimos a conocer a los gaiteros más viejos de la ciudad, a los últimos gaiteros, gente que tenía casi 100 años, y grabamos parte de un repertorio con ellos y con gente como Omara Portuondo, Compay Segundo, los Buenavista Social Club, la Vieja Trova Santiaguera. Le dimos vida a toda esa música de la emigración que llegó desde el siglo XIX, música muy interesante. En Argentina, grabamos el tango 'Galleguita' que cantaba Gardel, que habla de una chica gallega en Buenos Aires. Lo grabamos en directo con el cantante argentino León Gieco y The Chieftains, en Vigo, ante 30.000 personas. Fue muy emocionante.

La influencia gallega fue importante en Argentina, Cuba o Uruguay pero también lo fue en Brasil, aunque sea menos conocida, al punto que a usted le interesó tanto el tema que hizo un disco sobre esa conexión en 2009.

La influencia gallega en Brasil es enorme y no se conoce. Galicia era más grande antes y llegaba hasta la mitad norte de Portugal. Esa antigua Galicia era un país con mucha tradición celta y la gai-

ta estaba también en Portugal. Cuando los portugueses llegaban en sus primeras expediciones a Brasil, hacían bajar a los gaiteros de los barcos, y tocaban para los indios, que empezaban a bailar con el gaitero. Se dieron cuenta que la gaita era un elemento que los unía con los nativos. Y la gaita fue parte del nacimiento de Brasil. Hubo gaiteros negros. Hasta el siglo XIX, entre los africanos y los indios, la gaita formó parte de la cultura de Brasil hasta que la sustituyó el acordeón, que pasó a llamarse gaita en el sur de Brasil y en el norte zanfona. Brasil tiene mucha música de gaita mezclada con la música africana y tiene cosas de los emigrantes gallegos, de la Galicia actual. El conocido cantante brasileño Carlinhos Brown, de jovencito, trabajaba en una panadería de gallegos en Bahía. Allí la comunidad de emigrantes más numerosa es la de los gallegos, después de la africana. Brasil guarda muchas cosas de la Galicia de hace unos siglos, pero no se conocen porque los propios brasileños no las han aireado, ya que le han dado mucha importancia a la herencia africana, porque les parecía que es lo que unía a todo Brasil. ☒

PABLO SAN ROMÁN

La maja de los pies **desnudos**

La reciente muestra **“Intermedios”**, sobre la cultura escénica española en el primer tercio del siglo xx, ha recuperado para el público de la era digital a varias figuras del modernismo artístico, entre ellas la olvidada bailarina **Tórtola Valencia**



Tórtola Valencia, en una de sus actuaciones.

Libre, impulsiva, sensible, independiente, moderna, desafiante, sensual, enigmática, luchadora, cautivadora, contradictoria, exótica, bella, insinuante... Estos son algunos de los adjetivos con los que se ha querido aprehender la esencia de la personalidad y el arte de Carmen Tórtola Valencia, una de las grandes de la danza de principios del siglo xx, una bailarina (y pintora y escritora) culta, políglota, viajera, pionera en la defensa de los derechos (y el “desencorsetamiento”) de la mujer.

Nacida en el sevillano barrio de La Magdalena en 1882, de padre catalán y madre andaluza, vivió desde niña en Londres, donde recibió una educación victoriana complementada con clases de ballet, música, dibujo e idiomas, gracias a una familia de la alta burguesía que la acogió al quedar huérfana, pues sus padres habían fallecido en Oaxaca, tras una segunda emigración a México.

Debutó en los escenarios en 1908 en el Gaiety Theatre de la capital británica con el espectáculo “Habana” y en los años siguientes actuó por toda Europa, en Rusia y en la India, antes de presentarse en el Teatro Romea de Madrid en 1912, donde no recibió una buena acogida. Durante la Gran Guerra actuó en dos películas de irregular éxito y llegó a trabajar junto a Raquel Meller en Barcelona. En la década de 1920 bailó por toda Hispanoamérica, hasta que el 23 de noviembre de 1930, en Guayaquil (Ecuador), decidió abandonar la danza. En el nuevo mundo alcanzó una enorme popularidad, descubrió el arte precolombino y conoció al amor de su vida: Ángeles Magret-Vilá.

En sus exóticos números, como la *danza de la serpiente*, la *danza africana*, la *bayadera* o la *danza del incienso*, combinaba elementos de un oriente legendario y misterioso con el folklore español en una interpretación personal, modernista, desafiante de reglas y convencionalismos, en búsqueda



Fue un ícono sensual de su época.

convertirse en ícono popular al promocionar con su imagen la conocida marca de perfume, jabón y talco “Maja” de Myrurgia y musa de poetas, pintores e intelectuales de fuste. Para Valle-Inclán su andar tenía la gracia del felino, Baroja dejó escrito que moriría con sus uñas clavadas en el cuello, Zuloaga la retrató y Rubén Darío la inmortalizó como “la bailarina de los pies desnudos”. Si su espectáculo *Salomé* desató las iras eclesiales por su irreverencia al mostrar la “sensualidad del cuerpo femenino” también inspiró a Gómez de la Serna estos versos: *Un fuego de rubíes todo tu cuerpo inflama/ diríase que sangre te corre por sudor...*

Durante sus años de retiro en Sarriá, en Barcelona, alimentó el mito de la bailarina Tórtola Valencia al tiempo que protegía la intimidad de la mujer Carmen, cultivó su

constante de lo natural y primitivo, “de la emoción a través del movimiento”(en palabras de Aurora Herrera, coordinadora de la exposición “Intermedios”). Sus coreografías se basaban en una rigurosa documentación, fruto de sus investigaciones, lecturas y viajes, e iban acompañadas de un original vestuario que ella misma diseñaba y bordaba.

De la incompreensión inicial con que fue acogida en España, debido al carácter rupturista de su baile, que no encajaba ni en el clasicismo ni en las “varietés”, y a la amenaza para los valores tradicionales que suponía su independencia vital, pasó a

Tórtola Valencia pintada por Rafael de Penagos.



Tórtola durante una actuación en Lima.



pasión coleccionista y viajera, se inició en el budismo y protegió su amor lésbico con Ángeles mediante el subterfugio de adoptarla como hija. En sus brazos falleció en 1955, quedando su cuerpo enterrado en el cementerio de Pueblo Nuevo y su memoria artística y vital depositada en el actual Institut del Teatre. ☒

J. RODHER
FOTOS: MUSEO NACIONAL
DE TEATRO DE ALMAGRO

Para saber más: “Tórtola Valencia. Una mujer entre sombras”, María Pilar Queralt, ed. Lumen (2005). “Gent Nostra: Tórtola Valencia”, n.º 30, Irene Peypoch, Edicions de Nou Art Thor. “Carmen Tórtola Valencia (1882-1955)”, Carlota Caulfield, en *Corner*, número 2, 1999.

Plus Ultra: **noventa años** de una hazaña irrepetible

Se cumplen noventa años del épico **vuelo del hidroavión Plus Ultra entre España y Argentina** a cargo de Ramón Franco, Julio Ruiz de Alda, el teniente Juan Manuel Durán y el cabo mecánico Pablo Rada

Los cuatro protagonistas de la primera gran hazaña de la historia de la aeronáutica española partieron de Palos de Moguer a las ocho menos cinco de la mañana del 22 de enero de 1926, en una aeronave Dornier Do J "Wal" (ballena en alemán) de 16,25 metros de longitud y 1,75 metros de altura, con dos motores de 450 caballos capaces de desarrollar una velocidad de crucero de 180 kilómetros por hora, cargado de 3.900 litros de

combustible, un peso total de 6.800 kilos y con una autonomía de vuelo de diez horas.

El objetivo del "raid", en siete etapas, no solo era batir el récord del mundo de distancia recorrida por escalas, sino además abrir una línea de correo veloz a través del Atlántico. El vuelo, que partía del mismo lugar que lo hiciera siglos antes Cristóbal Colón en busca del Nuevo Mundo, iba a recorrer 10.270 kilómetros en 59 horas y 30 minutos, y tenía al

frente un piloto, Franco, un observador, Ruiz de Alda, un segundo observador enviado por la Armada, Durán, y el mecánico Rada.

LAS ETAPAS DEL RAID

Las etapas del raid eran: Palos-Las Palmas (1.300 kilómetros); Las Palmas-Porto Praia, Cabo Verde (1745 kilómetros); Porto Praia-Noronha, Brasil (2.305 kilómetros); Noronha-Pernambuco (540 kilómetros); Pernambuco-

El hidroavión Dornier Do J "Wal" pasó a la historia de la aviación como "Plus Ultra".



Río de Janeiro (2.100 kilómetros); Río de Janeiro-Montevideo (2.000 kilómetros); Montevideo-Buenos Aires (220 kilómetros).

LA TRIPULACIÓN

El piloto y líder de la expedición, Ramón Franco, que abrazó la carrera militar desde que tuvo uso de razón, fue un precursor y un as de la aviación desde el mismo momento en que cambió el fusil por los mandos de un avión. Su bautismo de fuego lo recibió en África, pero se hizo aviador en la base de Cuatro Vientos, cuando subirse a aquellos frágiles aviones de ochenta kilos era firmar casi una sentencia de muerte, pero pronto se hizo un verdadero experto en pilotar hidroaviones y realizaría más de ciento cincuenta vuelos durante su participación en la guerra de Marruecos.

Aunque la iniciativa estuvo apoyada por personalidades como el mismísimo rey de España, Alfonso XIII, y el dictador Primo de Rivera, el dinero para adquirir un avión de las características del Dornier salió del bolsillo de Ramón Franco. En total, el aviador tuvo que desembolsar 300.000 pesetas, cifra considerada una auténtica fortuna en aquellos tiempos.

El capitán Ruiz de Alda, mayor de una familia de doce hermanos, llegó a comandante de artillería, pero luego también se hizo piloto de aviación.

El teniente Juan Manuel Durán, nacido en Jerez de la Frontera, no completó el vuelo, pues desembarcó en Cabo Verde para



aligerar carga de la hidronave, y desgraciadamente moriría en julio de este mismo año, durante una exhibición aérea en Barcelona.

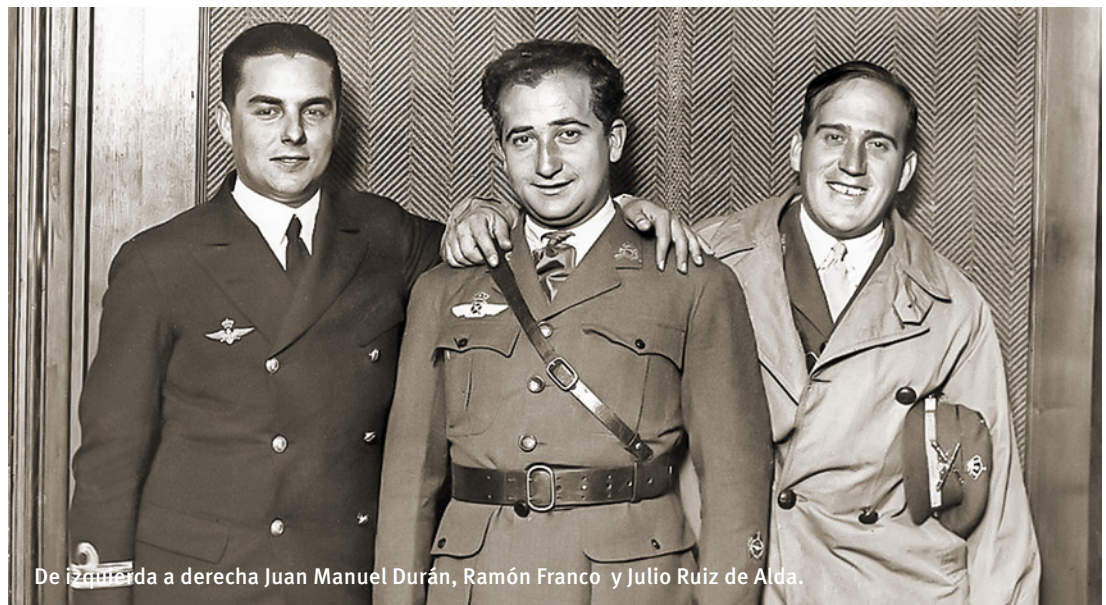
Y desde luego, el menos conocido debido a su baja graduación, fue el mecánico navarro Pablo Rada Ustarroz, pese a lo cual tiene dedicada una humilde callecita en la Dehesa de la Villa, de Madrid.

LOS PREDECESORES

Pero el Plus Ultra tuvo predecesores: el año 1919 se caracterizó por un buen número de raids protagonizados por italianos, franceses, ingleses y norteamericanos. En 1924 aviadores norteamericanos emprendieron la vuelta al mundo en patrulla; los ingleses culminaron la ruta Londres-Rangún-Londres; Holanda vio cómo sus pilotos volaban de Amsterdam hasta Yakarta (entonces llamada Batavia) y los portugueses cubrían Lisboa-Macao. Eran retos que los impacientes españoles seguían con enorme expectación y sana envidia, y, en 1923, aprovechando un período de relativa calma en el frente africano, las autoridades militares decidieron que llegada

era la hora de llevar a cabo un vuelo entre Larache y Las Palmas, a cargo de la patrulla aérea Breguet XIV A-2 escoltada por un hidroavión Dornier Wal, a cuyo mando iría el entonces capitán Ramón Franco.

Ese experimento preliminar arrancó el 3 de enero de 1924, con el Dornier haciendo la ruta Melilla-Cádiz para en-



De izquierda a derecha Juan Manuel Durán, Ramón Franco y Julio Ruiz de Alda.



El mecánico Pablo Rada Ustárroz sobre el fuselaje del Plus Ultra.

contrarse con el Breguet en Casablanca. El 30 de enero se cubrió el tramo Gran Canaria-Tenerife y el 16 de febrero el Dornier recorrería en dieciséis horas la distancia entre Ceuta y Las Palmas. En total el raid cubrió 817 kilómetros, lo que representaba la distancia más larga recorrida por la aviación española.

La primera etapa del Plus Ultra fue Palos-Las Palmas. “La recalada –escribe Franco– se hizo muy difícil por estar el archipiélago canario rodeado de una atmósfera que nos impedía casi la visibilidad... A las cuatro y tres minutos llegamos al Puerto de la Luz, recibiendo el homenaje de la población canaria, que nos esperaba en los muelles”.

Desde la bahía de Gando (Las Palmas) y apoyado desde el mar por el crucero “Blas de Lezo” y el contratorpede-

ro “Alsedo”, el Plus Ultra puso el martes 26 rumbo a la isla portuguesa de Porto Praia, situada a 1.745 kilómetros de distancia que el avión recorrió en 9 horas y 50 minutos. “El vuelo –escribe Ramón Franco– se hizo sin dificultad. La recalada por las mismas razones que en Canarias, fue muy difícil. No vimos la isla de la Sal, del archipiélago de Cabo Verde, hasta llegar a su vertical, y eso gracias a la blancura de las rompientes del agua, que resaltaban a través de la sucia atmósfera de sutil polvillo que arrastrado desde el lejano desierto rodeaba a las islas”.

Se consideraba que la tercera etapa sería la que más dificultades plantearía, ya que conllevaba cruzar el océano Atlántico para alcanzar Brasil. En primer lugar se precisaba una mar ideal y ali-

gerar la carga del avión hasta los 3.625 kilos de peso, lo que incluyó prescindir del equipaje personal y de un tripulante, Pablo Durán.

Entre Porto Praia y Noronha había 2.305 kilómetros y el Dornier partió a las 6 horas 11 minutos del 30 de enero y después de celebrar el paso del Ecuador brindando con una copita de coñac, llegó a su destino: “Eran las ocho y cincuenta y cinco minutos cuando quedamos amarados, sin ayuda alguna del exterior, en el Puerto de San Antonio, en espera de que se presentara alguien, pues hasta entonces todo parecía misterioso”, escribió Franco.

Quien sí apareció fue el “Alsedo”, y tras hacerse con herramientas, repuestos, tomar un ligero refrigerio y recoger a Durán, el maltrecho Plus Ultra despe-

gó hacia Pernambuco a pesar de la mar brava.

Pero la que se presumía iba a ser una dulce etapa, se acabó transformando en la más dura y complicada pues se rompió la hélice principal del avión y el mecánico Rada tuvo que poner a prueba toda su habilidad para reparar la pieza en pleno vuelo. Y, lo logró, aunque eso significó perder algo más de una hora. “Ordena (palabras de Franco) que se tiren al mar todos los repuestos y equipajes y parte del combustible. Mientras se efectúa la operación, el avión sigue perdiendo altura”.

En Pernambuco, también según Franco, los héroes del Plus Ultra comenzaron ya a saborear las mieles que el éxito depara a los héroes. Con una nueva hélice y tras recorrer 2.100 kilómetros, el Plus Ultra amerizó en Río de Janeiro el 4 de febrero, tras lo que Ruiz de Alda ca-

lificó como un viaje “sport”, a pesar de que estuvo doce largas horas al mando del “Dornier”.

Y si en Pernambuco las pasiones y los agasajos fueron enormes, la pasión se desbordó en Río: “El recibimiento merece verdaderamente los honores de brutal. Cientos de miles de personas, autoridades, abrazos, policías, discursos elocuentes, cohetes, aplausos, gritos, y nosotros aprisionados en el centro de esta masa que camina hacia el centro de la ciudad, sin lograr poner los pies en la tierra”.

Cinco días después, el Plus Ultra ponía rumbo a Buenos Aires, pero sus protagonistas estaban tan cansados que se hizo obligado aterrizar en Montevideo, reponer fuerzas y acabar amerizando en las aguas del río de La Plata, a las 12 y 27 minutos del día 10 de febrero de 1926. “En Bueno-

sAires –escribe Franco– el recibimiento que nos tributó el pueblo argentino pasaba de todo límite y era indescriptible. Aquello fue una verdadera locura”.

En España, el entusiasmo llegó a las cotas más altas y los nombres de Franco, Ruiz de Alda, Durán y Rada rebasaron las nubes, y la hazaña sirvió de ejemplo para otros “raids” como el vuelo España-Guinea.

Tal fue la repercusión del vuelo del Plus Ultra, sobre todo en Argentina, que hasta el famoso intérprete, Carlos Gardel, compuso un tango en su honor titulado “La gloria del águila”. ☒

TEXTO P. Z

FOTOS: SERVICIO HISTÓRICO Y CULTURAL DEL EJÉRCITO DEL AIRE

La gloria del águila

*Desde Palos, el águila vuela
y a Colón, con su gran carabela,
nos recuerda con tal emoción
la hazaña que agita el corazón.*

*Y cantarán con todas las naciones
entrelazando los corazones
y en el clamor surge un tango argentino
que dice a España, madre patria de amor.*

*Dos países en un noble lazo
con el alma se dan un abrazo.*

*Es la madre que va a visitar a los hijos
que viven en otro hogar...*



El Plus Ultra tras amerizar en el Río de la Plata el 10 de febrero de 1926.

Queimada gallega en un restaurante porteño

En pleno centro de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires, en el barrio de Montserrat –uno de los más antiguos de la capital del país–, la tradicional queimada gallega se hace presente el último jueves de cada mes en un “bodegón” porteño

Tortilla de merluza, tabla de mariscos, paella, calamaretti rellenos, abadejo gratinado con crema de puerro, salmón rosado con colchón de vegetales, son algunas de las especialidades que suelen prepararse a diario en el restaurante O Toxo.

Campos, Vidal, Lareo y Noya son los apellidos de los cuatro amigos que hace casi un cuarto de siglo se asociaron para crear este lugar que respira galleguidad por donde se lo mire. Orgullosos de su Galicia de origen decidieron llamarlo “O Toxo” (nombre de una planta de flores amarillas que crece en los montes gallegos) como señal de identidad.

En sus paredes, cuadros con escudos de distintos municipios de Galicia (Pontevedra, Lugo, Orense, A Coruña). También un mapa de la región, para no olvidar su tierra, y detalles como gaitas, castañuelas, panderetas, decorando el ambiente.

Las mesas con sus manteles de tela color rojo y amarillo, completan el aire de hispanidad, y los pizarrones anuncian los menús tradicionales.

Ramón Canteros, uno de los mozos más antiguos del restaurante, no se cansa de recomendar platos, y a la hora del postre es un encanto escucharlo recordar historias del lugar mientras detalla cómo está hecha la leche frita, la natilla, los flanes, panqueques y otras delicias.

De los cuatro amigos fundadores solo queda Gerardo “el tigre” Noya, creador de muchos de los platos, que de vez en cuando aparece por el lugar. Su hijo y su nieto Gastón se han hecho cargo del



Ramón Suárez Álvarez “Muxo” conjurando la queimada.

funcionamiento diario del restaurante, han heredado el amor a la tierra y no han querido modificar las ideas de los abuelos gallegos.

Desde hace 18 años un reconocido “personaje” de la colectividad se hace presente el último jueves de cada mes. Es una ocasión especial para mantener viva una tradición gallega. Es el día elegido para compartir la famosa “queimada”, bebida típica de Galicia cuyos principales ingredientes son aguardiente, azúcar, cáscaras de naranja y limón y granos de café.

El encargado de prepararla y de recordar el “conxuro” que recuerda a los antepasados es Ramón Suárez Álvarez, conocido como el “Muxo”, apodo de su familia (Muxo es el nombre de un pez

comestible de color negro en el lomo, y plateado en el vientre, que en Argentina se conoce como lisa).

Luego de preparar la bebida, Muxo invita a todos a acompañarlo en la lectura de la oración, y entonces comienza el conjuro que invoca a las brujas, los demonios, los duendes y los diablos para que acudan a purificar de cuerpo y alma a los presentes. La magia se apodera de O Toxo, porque la queimada es motivo de celebración, de fiesta, de reunión de amigos.

Llega la medianoche y es hora de regresar a las casas, después de una rica cena, purificados y habiendo compartido una queimada. ¡¡¡Salud !!! ☒

TEXTO Y FOTO: SILVINA DI CAUDO

“De morriñas y muiñeiras” una lectura en **clave de recuerdos**

Mirta Pérez Rey escribió esta novela en el marco del Proyecto de Integración Compostelano Porteño. Una historia tan musical y sonora como su propio título que es un acierto para quienes tienen algún vínculo con la nostalgia de haber emigrado (o provenir de familia migrante); con las tradiciones y folclore, con la música y con “lo gallego” transversalmente en esta historia en la que el amor, la familia, la amistad, el desarraigo y el echar raíces se entrelazan.

Esta es una novela capaz de hacernos viajar en el tiempo, con personajes tan entrañables como familiares, con tópicos que han sido una constante en el día a día de los gallegos emigrados a Argentina; la doble pertenencia, la nostalgia, el folclore, las cartas, la cultura del trabajo, códigos y formas de aquella época. Ambientada a mitad del siglo xx, la presencia gallega y española en general es insoslayable y parte constitutiva de un Buenos Aires del que hoy sólo queda la memoria.



¿Cómo nace la idea de escribir esta historia?
Quería escribir una historia que mostrara la importancia de la música española que, en las décadas del '50 y '60, en la ciudad de Buenos Aires estaba tan presente. En los hogares, sin importar el origen se cantaban coplas, en las fiestas se bailaban pasodobles, y la mayoría de las niñas estudiábamos danzas españolas. Todos los que transitamos esos años hemos disfrutado de las películas del domingo con Lolita Torres. La música española estaba totalmente incorporada a la cultura de la ciudad.

¿Ya había escrito sobre temas migratorios?

Si, escribo novela histórica y existe una novela anterior, aún sin publicar, que transcurre en los primeros años del siglo xx y la inmigración, italiana en este caso, atraviesa la trama.

¿Está basado en una historia personal o fueron personajes y narrativa de pura inventiva?

Tanto la trama, como los personajes son de ficción. Se hace mención a algunos artistas o políticos reales dentro del contexto histórico, pero los protagonistas son creados para la novela. Lo que no he podido evitar es que se filtre algún recuerdo o anécdota de mis gallegos cercanos. Mi madre es gallega, mis cuatro abuelos, mi tía, mi madrina y varias vecinas lo son. Si bien ninguno de los personajes remite directamente a alguno de ellos, hay algo de ellos en cada uno de los personajes.

¿Cómo surge ese título tan sonoro?

Creo que el título es de las primeras cosas que surgieron. Aún antes de tener redondeada la historia sabía que, si mis personajes iban a ser inmigrantes, necesariamente iban a pasar experiencias muy duras pero también muchas alegrías. En

este orden, el libro podría haberse llamado “De tristezas y alegrías” pero al introducirme en el idioma gallego descubrí que existen dos palabras bellísimas para expresar estos sentimientos de forma más poética, así nació “De morriñas y muiñeiras”

¿Qué respuesta del público lector ha tenido?

¡Emocionante! Más allá de la historia en sí misma, fue muy movilizador que los lectores me dijeran, algunos con lágrimas en los ojos, que les trajo muchos recuerdos. Valoraron la música que atraviesa toda la historia, pero también palabras, costumbres, comidas, hechos cotidianos que les permitieron evocar a sus abuelas, por ejemplo. Si mi historia puede conseguir estas emociones estoy más que satisfecha.

¿Cómo fue el proceso de escritura?

Fue un viaje personal muy profundo. La novela llevó mucho trabajo de investigación. Definidos los personajes, que llegaban de distintas partes de España, fue necesario investigar los orígenes de los mismos, como vivían, que comían, como se divertían, porque emigraron... En este proceso descubrí que sabía muy poco de Galicia y su cultura a pesar de mis orígenes. Cuando empecé a profundizar me enamoré de la cultura gallega y sigo tratando de aprender cada día más. En este proceso de investigación conocí mucha gente de aquí y de España que me ayudaron en algunos temas. Es por esto que al gestarse el Proyecto de Integración Compostelano – Porteño en ocasión de la Feria del Libro, me invitan a presentar mi obra. La envié y gustó, así que agradezco mucho a la señora Mariana Vicat, promotora del Proyecto, la oportunidad de ver mi libro editado como un producto cultural. Es un gran honor. ☒

GISELA GALLEGO

El fútbol uruguayo rindió homenaje a Galicia

Celta de Vigo y Deportivo de la Coruña se enfrentaron el 21 de julio en Montevideo, en un partido amistoso **lleno de resonancias nostálgicas** en torno a los Juegos Olímpicos de 1924 y 1928 y el Mundial de 1930

Lo menos importante era el resultado: 0-2 a favor de los vigueses, con tantos de Iago Aspas y Radoja. Para el verdadero aficionado, cargado de nostalgias y recuerdos, lo más relevante era el sentido homenaje de agradecimiento que el fútbol uruguayo rendía a los hombres de una región de

España, Galicia, quienes colaboraron antaño en coronar tres hitos de la historia deportiva de Uruguay: las dos medallas de oro logradas por el combinado celeste de fútbol en los Juegos Olímpicos de 1924 y 1928 y la Copa del mundo de 1930.

Los tres títulos logrados por Uruguay en esa especial época gloriosa guardan sabor gallego gracias a futbolistas como

Pedro Cea, Lorenzo Fernández, Gestido Pose y Héctor Castro: cuatro futbolistas que contribuirían al salto de calidad del fútbol de un pequeño país latinoamericano que ganaría dos Juegos Olímpicos y dos Campeonatos del mundo incluido el famoso Maracanazo, cuando Uruguay le ganó a Brasil la final de la Copa del Mundo en el mítico Maracanã.



Hector Castro, "el divino manco" en acción.



Alineación titular de Uruguay en el Mundial de 1930. En la fila superior segundo por la izquierda Gestido, segundo por la derecha Fernández. Agachados, segundo y tercero por la derecha, Cea y Castro.

El primer gallego (a pesar de lo cual lo apodaban “el vasco”) de la selección charrúa fue Pedro Cea, quien figura en las alineaciones que presentó Uruguay en el estadio francés de Las Colombes al lado de los Andrade, Nasazzi o Petrone (el goleador del torneo, con 7 tantos). Tras Cea, se incorporarían Lorenzo Fernández, apodado “el gallego”, Gestido Pose, llamado “el caballero del deporte” y Héctor Castro cuyo alias era “el divino manco”. Y no solamente los cuatro eran gallegos sino que además dos de ellos, Lorenzo y Cea, pertenecían al mismo municipio pontevedrés de Redondela.

Después de la hazaña de erigirse campeones olímpicos en 1924, Gestido, Castro, Cea y Fernández se alinearon junto a los Mazzali, Nasazzi, Arispe, Piriz, Urdinarán, Petrone y Campolo para revalidar en Amsterdam el título olímpico logrado en París, derrotando en la final a Argentina por el resultado de 2-1.

Esta sonada victoria sería el aldabonazo que sacudiría los cimientos del edificio del fútbol mundial dos años más tarde, cuando ambas selecciones volvieron a verse las caras en la final del primer Campeonato del Mundo, en el estadio centenario de Montevideo.

Fue precisamente en ese torneo donde Castro alcanzaría la gloria universal, por ser el primer goleador de la historia de los Mundiales de fútbol. Y, además se daba la circunstancia de que Castro había tenido la mala suerte de perder

un brazo a la edad de los trece años en un desgraciado accidente con una sierra mecánica. Pero aquella minusvalía, en lugar de limitarlo para el ejercicio del balompié, sirvió de acicate para forjar el carácter de un centrocampista sobrado de técnica y recursos. Su capacidad para remontar y empatar los encuentros en los equipos en los que militó, pero sobre todo en la selección de Uruguay, mereció que le atribuyeran los mote de “divino manco” y “empatador olímpico”: tuvo el gran honor de anotar el tanto que igualaba el partido final que había arrancado perdiendo la selección charrúa en la Copa del mundo.

Aquella primera y célebre final constituyó un antes y un después en todos los aspectos de los encuentros internacionales. El país anfitrión, Uruguay, movilizó a sus fuerzas armadas, que tomaron el coliseo con las bayonetas caladas en previsión de que hubiese disturbios; el árbitro del encuentro, Langenus, de nacionalidad belga, exigió que hubiese

un barco que le sacase de inmediato del país en caso de victoria argentina, y el encuentro se disputó con un balón argentino en el primer tiempo y otro balón uruguayo el segundo. Al final, victoria uruguayo por 4-2 y naturalmente, para hacer honor a su apodo, el tanto del empate lo consiguió Castro, mientras el último gol del memorable partido fue obra de Cea.

Después, la apoteosis y la amenaza real de guerra entre Argentina y Uruguay.

Naturalmente, nuestros emigrantes gallegos, por razón de edad, no alcanzaron a jugar aquella famosa final en la que, contra todo pronóstico, Uruguay derrotó a Brasil en Maracanã en 1950, aunque si no hubiese fallecido de un infarto a los 55 años, Castro, el divino manco, podría haber estado dirigiendo desde el banquillo, como seleccionador. Pero, genio y figura hasta la sepultura, el “empatador olímpico”, o “divino manco”, aún tuvo tiempo y humor suficiente para confesar a sus más allegados que su deseo de toda la vida, truncado por aquella maldita sierra mecánica que le cercenó el brazo mientras se hallaba faenando al lado de su padre, habría sido ser guardameta. ☒

LUIS BAMBA



Un momento del Celta-Deportivo en Montevideo.

IX FESTIVAL
CERVANTINO
DE LA ARGENTINA

Argentina también conmemora a Cervantes

Argentina se sumó a los actos en memoria a **la máxima figura de la literatura hispana** en este año en que se rinde homenaje al creador del Quijote de la Mancha desde múltiples ciudades

En abril el ex presidente de la academia de letras Pedro Luis Barcia, gran estudioso de la obra de Miguel de Cervantes y de la infinidad de textos que por estos lares han sido creación directa e inspirada por la máxima figura de la literatura española. En un encuentro llevado a cabo en la propia Embajada de España en Argentina, el catedrático hizo un repaso por la prolífica producción literaria que en el país se hizo a partir de la obra emblemática de Cervantes. Con sus matices locales, su impronta gauchesca en ciertos casos y la multiplicidad de ilustraciones también desde la industria editorial. Pero un fenómeno aún más curioso y menos estudiado; las incontables remisiones publicitarias a los valores cervantinos, perpetuos, que evocan una multiplicidad de textos en diversos formatos. La importancia de estas versiones visuales que aún después de siglos han seguido y siguen funcionando como condición de producción de un sinnúmero de asociaciones. La clave fundamental y llena de significados para todo occidente en la que lo quijotesco remite a la hidalguía, la honra, la valentía, la lucha por los ideales y una larga lista de atributos que encarnan grandes valores humanistas.

Además de este análisis, Barcia aportó interesantes datos sobre Argentina. País que posiblemente tiene la mayor cantidad de esculturas de Cervantes



en todo Hispanoamérica y que cuenta con dos de las bibliotecas cervantistas más importantes del mundo. Una pública, en la Universidad de La Plata y otra privada formada por la colección del Dr. Ronco en la ciudad de Azul.

FESTIVAL CERVANTINO DE AZUL

Azul, a 300 km. de la capital porteña, merece una nota aparte puesto que es la ciudad que ha cobrado gran notoriedad hace ya siete años, momento inaugural en el que el Primer Festival Cervantino ha teñido a esta urbe de mil colores con el impulso de proyectos

sociales, educativos y artísticos que fomentan la cultura de la paz. Todos ellos en el marco de la declaración de Azul como ciudad Cervantina de la Argentina, denominada así por el Centro UNESCO Castilla-La Mancha. En América Latina sólo hay otra población que ostenta esta categoría y es Guanajuato en México.

Este nombramiento –que hermana a Azul con Alcalá de Henares– ha sido en virtud del valioso patrimonio cultural, encabezado principalmente por la colección cervantina privada que perteneció al Dr. Bartolomé J. Ronco; quien atesoró ediciones de la gran obra de Miguel de Cervantes desde el siglo XVII, en pergamino y cuero con ilustraciones de Gustave Doré, Salvador Dalí o Coppel, entre otros.

El Festival Cervantino se ha consolidado como una manera de mostrar a la ciudad y al país, lo mejor de la producción cultural local, regional y nacional.

Su andadura le ha dado gran visibilidad a la urbe; ha activado la creatividad e incrementado el patrimonio tangible e intangible de la comunidad, originando además otros beneficios asociados a las industrias culturales, turística y a la prestación de servicios. Este año se celebrará entre el 4 y 10 de noviembre.

En esta revitalización de la ciudad y festival anual, tuvo gran incidencia la Asociación Española de Socorros Mutuos de Azul que en 2004 se vinculó con la Biblioteca Popular “Bartolomé J. Ronco”.



Conferencia sobre Cervantes del académico Pedro Luis Barcia.

co” para reeditar— luego de 72 años— la Exposición “de La Mancha...a la Pampa”.

CONMEMORACIÓN EN EL SENADO ARGENTINO

En el marco del IV Centenario de la muerte de Miguel de Cervantes Saavedra, que coincide con el de William Shakespeare, se presentó en el Senado

durante mayo la Semana de las Máximas Letras con música renacentista a cargo de la orquesta y coro “Omnes Gentes”, y breves exposiciones sobre Cervantes y Shakespeare. Entre los disertantes se destacó el embajador de España, Estanislao de Grandes Pascual; un representante de la embajada de Gran Bretaña; José Manuel Lucía Megías, catedrático de la Universidad Complutense de Madrid, presidente de la Asociación de Cervantistas de España; Ángel Luis Pujante, catedrático de la Universidad de Murcia especializado en Shakespeare y Pedro Luis Barcia, entre otros.

TEATROS EJEMPLARES

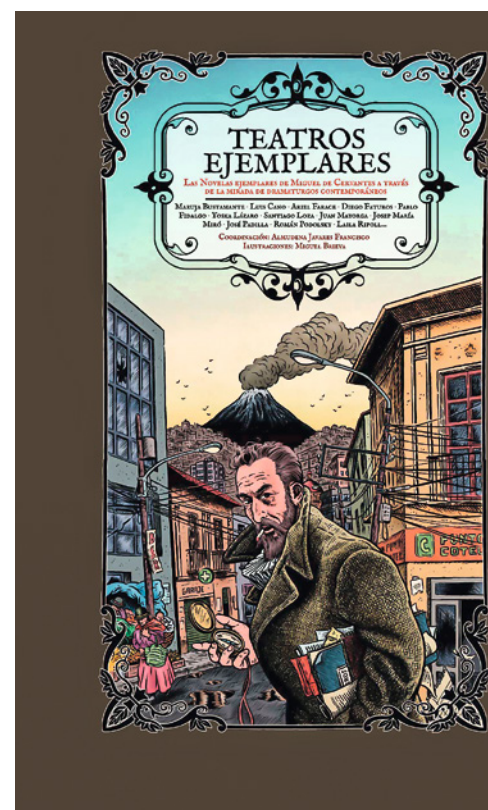
El novedoso proyecto, impulsado por el CCEBA y la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID), propone un diálogo entre pasado y presente: Siglo de Oro y siglo XXI, narrativa y teatro, literatura de ayer y público de hoy, acercando a nuevos públicos la obra de Miguel de Cervantes, destacando su vigencia y su capacidad de inspiración.

Entre este proyecto multidisciplinar, 19 dramaturgos iberoamericanos y el ilustrador español Miguel Brieva homenajean a Miguel de Cervantes con versiones dramáticas libres de sus *Novelas ejemplares*.

Mediante la web www.cceba.org.ar/teatros-ejemplares se accede de manera libre al encuentro de los textos originales como de las nuevas obras que son el resultado de mundos creativos que habilitan e impulsan al lector acercarse y apropiarse a partir de las novelas de Cervantes.

Éstas son sólo algunas de las actividades que han trascendido en el extenso país austral en un año de significativa relevancia. Un 2016 en el que las ingeniosas aventuras del hidalgo más importante de la literatura vuelven al centro de escena para recordar la infinita vigencia de ese personaje que luchando contra molinos y gigantes conquistó y seguirá conquistando lectores más allá de las generaciones. ☒

GISELA GALLEGO



Falleció Víctor Mora, padre de **El Capitán Trueno**

El verano se llevó por delante a un **genio de la historieta**, ni más ni menos que a Víctor Mora, padre del héroe por antonomasia de los tebeos en España, **el Capitán Trueno**

Un día de junio de 1956, Víctor Mora, de la mano de la Editorial Bruguera, colocó en los viejos quioscos de España el primer número de las aventuras por todo el orbe de un héroe medieval español llamado Capitán Trueno.

La portada de ese primer número de la colección Dan, era toda una invitación a entrar en un mundo lleno de aventuras por tan solo 1 peseta y 25 céntimos. “A sangre y fuego”, como proclamaba la portada de la primera entrega ambientada en la Jerusalén de las Cruzadas y al lado de personajes históricos como Ricardo Corazón de León, irrumpía el Capitán en compañía de sus inseparables compañeros de aventuras, Goliath y Crispín. A partir de ese número, la misión de Trueno en la vida estuvo siempre muy clara: la defensa de los más débiles, y entre mandoble y mandoble el reposo del guerrero con la mente amorosa siempre puesta en Sigrid, la rubia reina de la lejana, brumosa y fría isla escandinava llamada Thule.

Hijo de exiliados, Víctor Mora retornó a Barcelona, su ciudad natal, con el propósito de triunfar como dibujante, un oficio para el que no estaba muy bien dotado, y a la larga tuvo que conformarse con ser guionista dentro del organigrama de la entonces pujante editorial Bruguera, de modo que cuando le llegó la oportunidad de dar vida al personaje que le haría famo-



so en el mundo entero, tuvo que asociarse con el dibujante Miguel Ambrosio Zaragoza (popularmente conocido como Ambrós) quien fue el encargado de dotar de rostro, vida y contenido a los espléndidos guiones de Mora.

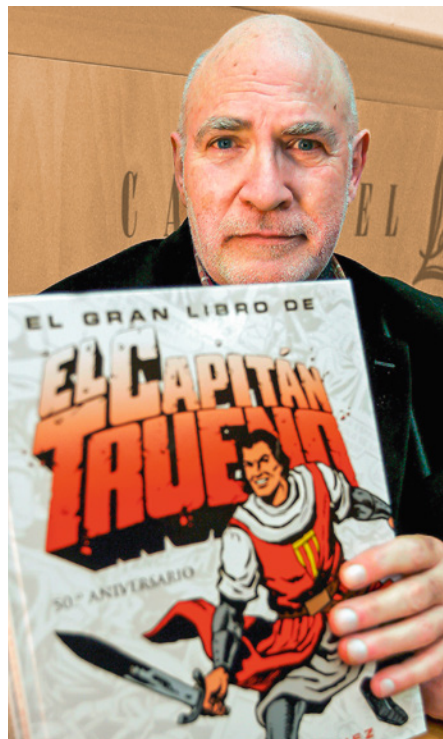
Cuando falleció Ambrós, en 1992, a la edad de 79 años, Víctor Mora declaró que “el Capitán Trueno es creación de dos personas, él y yo, por eso personajes como Goliath, Crispín y todos los demás, han quedado huérfanos. Hoy ondea la bandera a media asta en el reino de Sigrid”.

El mítico “Capitán Trueno” fue concebido para dar réplica a otro héroe de los tebeos de la postguerra española, en ese caso al “Cachorro” de Juan García Irujo, y su éxito no se hizo esperar, ya que acabaron vendiéndose 300.000 ejemplares a la semana: una auténtica mina de oro para la ya mentada Editorial Bruguera.

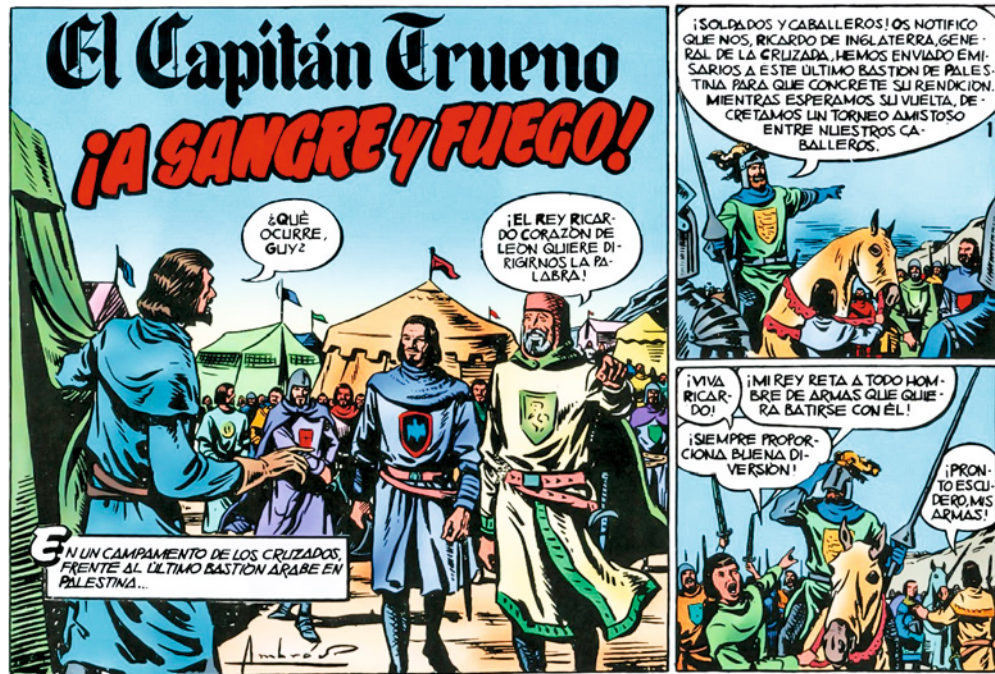
Dos años después, no suficientemente contento con el éxito incuestionable que había logrado con el Capitán Trueno, Mora se embarcó en la tarea de tronizar a otro super héroe. Y, en esta ocasión, concibió a “El Jabato”, que aunque nunca pudo hacer sombra a su primera criatura, hay que reconocer que también consiguió sentar plaza en el imaginario de los degustadores de aventuras de papel, cosa que sin embargo no aconteció con otras criaturas del gran creador barcelonés, como fueron “El Corsario de hierro” o “El cosaco verde”.

Para escribir “El Jabato”, Víctor Mora tuvo que recurrir al apodo de R. Martín mientras que Francisco Darnís sería el encargado de inmortalizar la resistencia de un exgladiador español alzado contra el imperio romano, secundado por el gigante Taurus, el insufrible poeta Fideo y el infante chino Shuing-Li con su tigre y su inseparable mico, Bongo. Todo eso sin perder de vista los ojos de la bella romana Claudia, convertida al cristianismo en parte gracias a su amor por el titán hispano.

Sin embargo, a pesar del éxito comercial conseguido con sus creaciones, la censura y las condiciones draconianas que tenían que soportar los artistas de la editorial Bruguera –a quienes incluso se despojaba de sus derechos de autor– hicieron que Víctor Mora agarrase los bártulos y tomase de nuevo el camino del exilio en Francia, para dedicarse a la literatura con una trilogía compuesta por las novelas, “Los plátanos de Barcelona”, “París flashback” y el “Tranvía azul” y, más tar-



Arriba, Víctor Mora con un álbum de su creación. A la derecha, *El Jabato* fue otra de las creaciones –menos exitosa– de Víctor Mora.



Primera plana del primer episodio del *Capitán Trueno*.

de, “Diario de a bordo sin navegar y a punto de naufragar” donde relata el infarto cerebral que sufrió en 1996.

El Capitán Trueno puso fin a sus aventuras en el año 1968, entre los rescoldos del Mayo francés, cuando España entraban en otra era, con el televisor confortablemente asentado en los cuartos de estar de los hogares poniendo en serio peligro la supervivencia de aquellos caballeros medievales de tinta y papel que tanto habían contribuido a combatir la anodina existencia de una España nece-

sitada de personajes llenos del carisma del Capitán Trueno.

Como declaró Víctor Mora en alguna ocasión, con el Capitán Trueno “la gente se volvía loca y se vendía a millones; comprobé que llegaba a muchísima gente. Ninguno de mis trabajos ha llegado al corazón de tantas personas. Y es porque a los héroes solo se les pide que se crean lo que son, honradamente”. ☒

REDACCIÓN CDE



La escuela y la vida

Tras “Abadia y Mombiela. Dos familias y una historia” y “Un gran hombre”, Carlos Mora nos obsequia con dos nuevas novelas en torno a los años de formación y la adolescencia

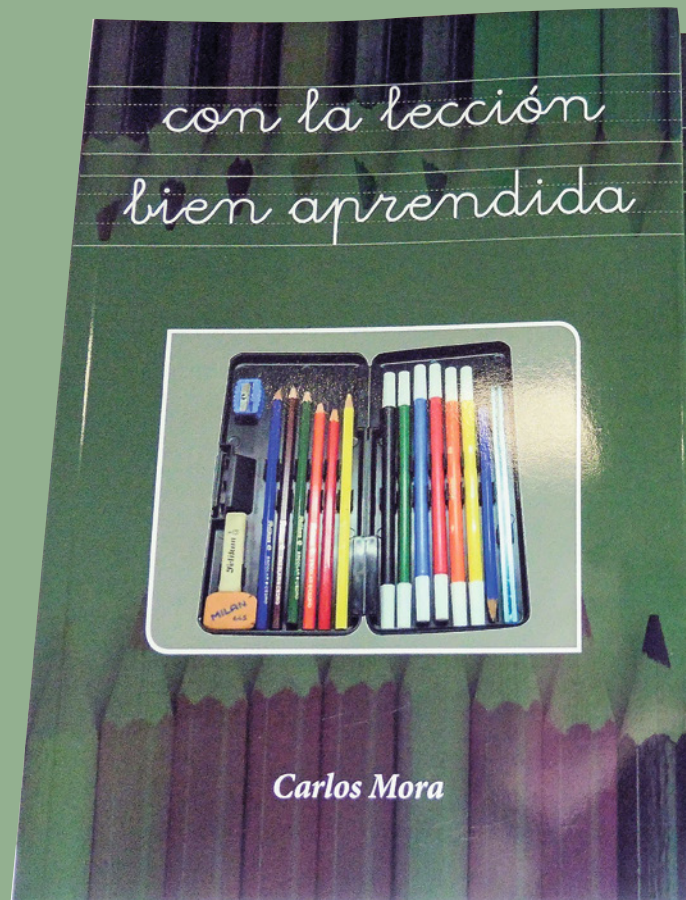
Carlos Mora es turolense de Samper de Calanda, licenciado en Derecho por la Universidad de Zaragoza y funcionario del Cuerpo Superior de Técnicos de la Administración de la Seguridad Social. En la actualidad ostenta la responsabilidad de la subdirección general de Inmigración del

ministerio de Empleo y Seguridad Social. Además ya es más que un escritor aficionado pues acaba de publicar su tercera y cuarta novelas: “En otro tiempo” y “Con la lección bien aprendida”. En las que narra las peripecias de un adolescente que deja su pueblo para ir a estudiar interno a mediados de los años setenta. Años de formación y de descubrimientos lejos de casa, en una

época en que en España todo bulle anunciando un tiempo nuevo.

La prosa de Carlos Mora es delicada y precisa y juega con sabiduría con la nostalgia y la inevitable crudeza de la vida colegial y del despertar juvenil a un mundo vertiginoso. ✉

REDACCIÓN CDe



Teatro Kamikaze

Hoy en España que abra un teatro es noticia casi de primera página. **El Teatro Pavón** ya ha pasado a ser **El Pavón, Teatro Kamikaze**

Este veterano teatro, en pleno centro de Madrid, muy próximo al Rastro y a caballo entre Lavapiés y Tirso de Molina, ha sido durante muchos años la sede de la Compañía Nacional de Teatro Clásico, que ya ha vuelto a su sede histórica tras la reforma del teatro de la Comedia.

Los promotores de esta aventura son el director Miguel del Arco, el actor Israel Elejalde y los productores Aitor Tejada y Jordi Buxó. Con un crédito sobre sus hombros y ninguna ayuda pública, los cuatro gastan un optimismo casi suicida, de ahí el nombre de su compañía, Kamikaze. "Si nos hubiéramos parado a pensar detenidamente esto, ni de coña lo hubiéramos hecho", dice Del Arco. Saben que el riesgo es enorme pero están decididos a aprovechar el edificio al máximo. De hecho, tienen la intención incluso de hacer conciertos en las dos magníficas azoteas del edificio, aunque de momento habrá que esperar.

Se ha reformado el edificio por dentro para optimizar el espacio con más salas. En el antiguo ambigú y en el ga-



Israel Elejalde y Bárbara Lennie en "La clausura del amor".

llinero se han creado dos nuevas salas. Los primeros espectadores ya han visto algunas de las funciones previas de 'Idiota', una comedia negrísima de Jordi Casanovas, interpretada por Gonzalo de Castro y Elisabeth Gelabert.

Este otoño presentarán también "La función por hacer", "Perra vida" y "El plan" para 2017 están programadas "Juicio a una zorra" con Carmen Machi,

"La clausura del amor" de Pascal Rambert con Bárbara Lennie e Israel Elejalde, "Hamlet", versión de Miguel del Arco y "Misántropo" basada en la obra de Moliere

Otra novedad es que, a su manera, el Pavón también funcionará como librería escénica. El sello editorial Antígona, especializado en dramaturgos españoles contemporáneos, ya ha instalado allí una pequeña sucursal. Además, en esta casa teatral también apuestan por los talleres de formación.

El primero se titula "Hacia la belleza" y lo imparte Carlota Ferrer, premio Ojo Crítico, y directora de montajes como "Los nadadores nocturnos". Está destinado a bailarines y actores profesionales, aunque también hay plazas para oyentes. «La danza va a ser importante para nosotros, queremos que tenga un espacio y por eso el primer taller que se imparte es de baile», comenta Miguel del Arco. ☒

C.P.



Gonzalo Castro en "Idiota".

La Estaca de Bares

Casi todo el mundo está de acuerdo en que visitar el municipio de Mañón (A Coruña) y no acercarse al cabo de Estaca de Bares para disfrutar de la impresionante colisión entre el océano Atlántico y el mar Cantábrico, no tiene perdón de Dios.

Pero para fortuna de viajeros y curiosos, Bares y su entorno es mucho más que el cabo más prominente de la Península Ibérica. Con La Estaca como marco de fondo, se dibuja en la enseñada el pueblecito, bello y muy marítimo, cuyo puerto fue en siglos pasa-

dos lugar de recalada obligatoria para barcos ingleses e irlandeses en su tránsito de ida y vuelta al continente.

El senderista sin miedo a enredarse los pies en los tojos y dispuesto a escudriñar los acantilados, se tropezará pronto con la famosa “herba namoreira” que en Bares se presenta en una variedad roja casi imposible de hallar en otros rincones de la cornisa cantábrica. Y, al lado de la hierba de enamorar crecen libres el espárrago salvaje y el helecho, que alcanzan su esplendor en la primavera.

Pero si la flora no es especialmente abundante, la fauna es generosa con

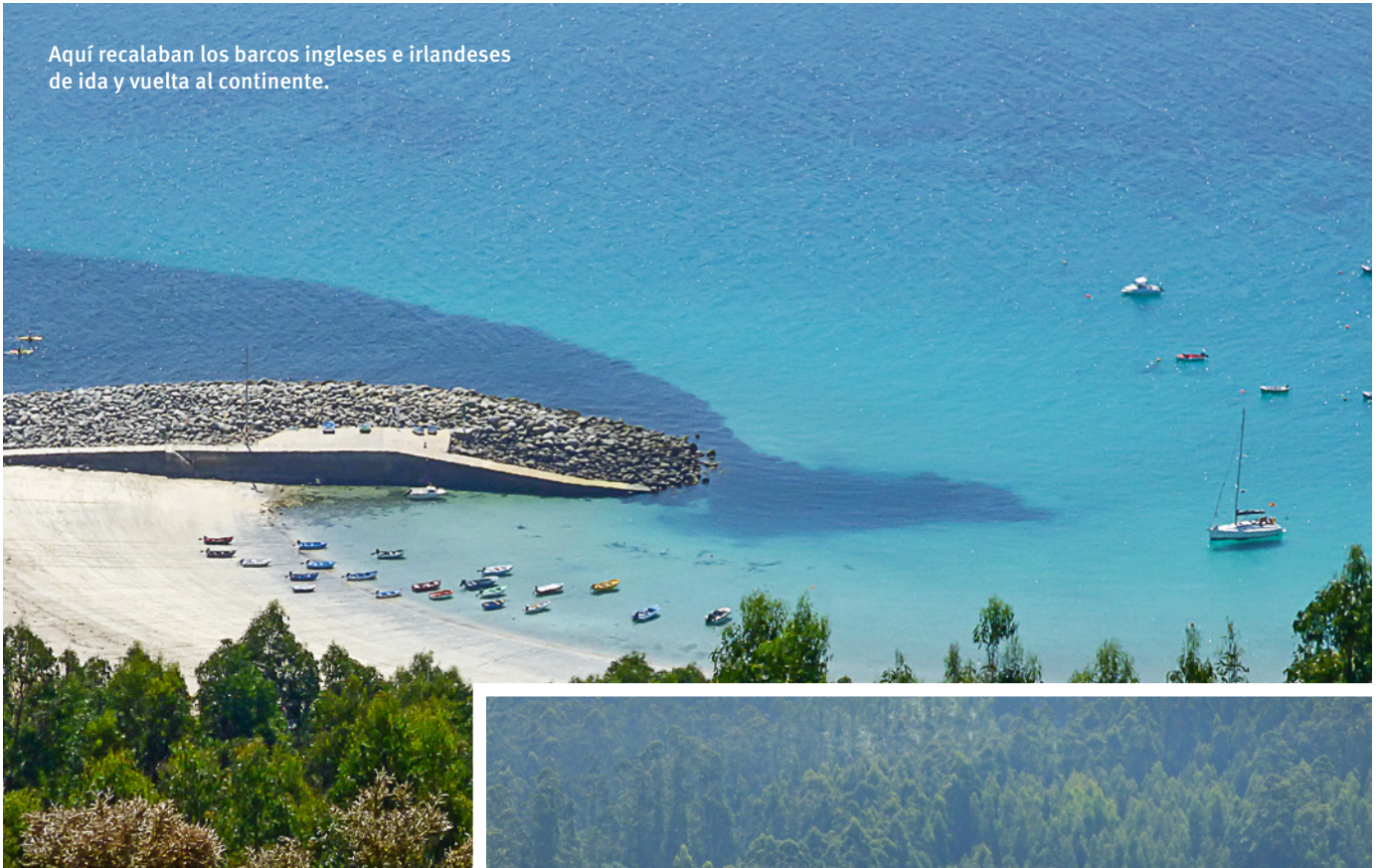
un cabo donde prolifera la robaliza o lubina, la barbada, el sargo, pero sobre todo ese crustáceo hermafrodita que se autofecunda y cuyas larvas son arrastradas por la corriente hasta que consiguen aferrarse a una roca, a base de sus pedúnculos. Hablamos, naturalmente, del percebe.

Entre tojos y helechos deambulan también reptiles como la víbora, sobrevuelan gaviotas, petirrojos, mirlos y gorriones, mientras en los acantilados nidifican cormoranes y halcones peregrinos, y es que gracias a su ubicación, La Estaca constituye una etapa obligatoria para centenares de aves



Bares y su entorno es mucho más que el cabo más prominente de la Península Ibérica.

Aquí recalaban los barcos ingleses e irlandeses de ida y vuelta al continente.



migratorias como alcatraces, págalos y pardelas. Por eso, no es de extrañar que la Xunta de Galicia haya decidido construir, en las proximidades de lo que fue la base americana, un Observatorio Ornitológico que recibe al año la visita de gran número de especialistas en la materia.

Pero ¿qué sería de La Estaca de Bares sin su famoso faro? ¿Y sin su farero? Eugenio Linares Guallart, el último farero de Bares, el hombre que conoce los más recónditos secretos de una torre-faro de origen prerromano que se inauguró en su versión moderna en 1950, nos ofrece un bello y documentado paseo por los orígenes, los restos arqueológicos submarinos y las espléndidas fauna y flora del cabo. Desde aquí recomendamos la lectura de su libro “Estaca de Bares: un paseo por sus piedras”. ☒



P.Z.

FOTOS: IAIN COLQUHOUN

Playa de Mañón.

Un mar de aceite de oliva

Con un millón y medio de toneladas, España es el primer productor global y acapara el 50 % de la producción mundial

El cultivo del olivo parece proceder de Mesopotamia y su antigüedad es tanta como la de la agricultura. Fueron los fenicios los que trajeron el olivo a Hispania en el siglo XI a. de C, donde se adaptó perfectamente en casi toda Andalucía, especialmente en el valle del Guadalquivir, lo que los romanos llamaron la Bética. Desde la Bética los romanos expandieron el aceite por todo el mundo conocido. De alguna manera lo siguen haciendo pues Italia compra millones de litros de aceite en España que envasa y vende como italiano.

El aceite de oliva es el líquido primigenio del que surge la gastronomía española, la grasa comestible y saludable en la que se cimenta toda nuestra arquitectura culinaria. El aceite de oliva interviene en todos los procedimientos de nuestra cocina, desde en crudo para aliños, vinagretas y salsas, para sofritos de verduras y base para salsas cocinadas, en los guisos de legumbres, carnes y pescados incluso en la repostería y pastelería.

El aceite de oliva es el líquido primigenio del que surge la gastronomía española.

Según datos oficiales de 2014 se consumieron 412,7 millones de kg. de aceite de oliva en España. De los cuales el 51 % fue aceite de oliva –del denominado suave o refinado– y el 49 % aceite de oliva virgen y virgen extra. El consumo por persona y año se fija en 9,2 litros y el precio en 25,1 € por persona y año, lo que da un precio por litro de 2,7 €.

Andalucía es la comunidad con mayor producción, destacando las provincias de Jaén y Córdoba. Solo la provincia de Jaén tiene más de sesenta millones de olivos y la localidad jienense de Martos está considerada como la capital mundial del aceite de oliva. La cosecha de 2014 fue la más abundante de los últimos años: 1.400.000 toneladas, el 82% de la producción nacional que fue de 1.775.000 toneladas.

En ese mismo año 2014 España exportó 1,1 millones de toneladas de aceite de

oliva. El mayor volumen va a la Unión Europea en la que destaca Italia que compra cada año alrededor de 500.000 toneladas de aceite español a granel. Fuera de la UE los mayores importadores son Estados Unidos, China y Japón.

Existen en España 32 denominaciones de origen protegidas de aceite de oliva, que se ocupan de preservar la calidad del producto y la utilización de las variedades de aceitunas aprobadas. Del total 14 denominaciones son andaluzas, 5 de Castilla la Mancha y otras 5 de Cataluña. ☒

CARLOS PIERA



Mayonesa con aceite de oliva

La mahonesa (o mayonesa) es la salsa más conocida basada en el aceite de oliva, pero no es la única ni la más antigua

Parece ser que la primera salsa a base de aceite es el “all i oli” o ajoaceite. Un majado en mortero de ajos, sal y ligado poco a poco con un chorrito de aceite de oliva. Con el tiempo se le añadió un huevo entero al majado (el llamado “all i oli” de ricos, por el elevado precio de los huevos antaño) y parecer ser que este “all i oli” con huevo les sirvieron a militares franceses cuando la conquista de Mahón (Menorca) a mediados del siglo XVII. Les encantó a los vecinos la salsa, aunque al llevársela a su país le quitaron el ajo, al que estaban poco

acostumbrados. Ese es el nacimiento de la mahonesa o mayonesa.

Curiosamente en pocos países se consume mayonesa hecha en casa, solo en España, Cuba, Italia, Francia y Bélgica, la mayoría de los países anglosajones y en América Latina consumen la de producción industrial. Los anglosajones creen que es una salsa francesa. En Argentina –por su herencia española e italiana– saben que es una salsa española, aunque en el resto de América Latina piensan que es estadounidense porque les llegó con la comida rápida industrial.

La mayonesa sirve de base a otras salsas: como la tártara (con encurti-

dos), la salsa rosa (con ketchup y coñac) o la mayonesa con ajo, muy popular en España para acompañar verduras cocidas, en una vuelta al originario “all i oli”, con la diferencia en que a la mayonesa con ajo se le echa un diente pequeño o medio grande como mucho y el “all i oli” lleva al menos tres dientes de ajo grandes.

La mayonesa es una salsa que la tecnología culinaria y el precio de los huevos ha democratizado mucho. Antiguamente se hacía batiendo con varilla, hoy con las estupendas batidoras de mano se hace una mayonesa en un minuto.



INGREDIENTES

Un huevo entero
200 cc de aceite de oliva suave
Un chorrito de zumo de limón (o vinagre)
Un pellizco de sal
Una cucharadita de café de mostaza francesa (opcional)

ELABORACIÓN

Poner todos los ingredientes en un vaso de batidora, introducir la misma hasta el fondo y batir sin mover a máxima potencia. Cuando empiece a ligar subir y bajar la batidora suavemente hasta que ligue toda. ☑

C.P.

SI HAY SALIDA A LA VIOLENCIA DE GÉNERO ES GRACIAS A TI.

ÚNETE

LLAMA
AL
016

VAMOS
A
APOYARTE

ESTAMOS
A TU
LADO

ÚNETE

CUÉNTALO


LLAMA
AL 016

VAMOS A
AYUDARTE

ESTAMOS
A TU
LADO

ÚNETE

